

solo[®]

69 00 228

**Gebrauchsanweisung
Originalbetriebsanleitung**

**Instruction manual
Original instructions**

**Instructions d'emploi
Notice original**

**Manual de instrucciones
Manual original**

Achtung!

Lesen Sie vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes gründlich durch und beachten Sie unbedingt alle Sicherheitsvorschriften!

Important!

Before installation and initial use, read these operating instructions and the operating instructions for the power tool carefully and observe all safety instructions.

Attention!

Avant montage et première mise en service, lisez attentivement ce mode d'emploi ainsi que la notice du bloc-moteur. Respectez à la lettre toutes les prescriptions de sécurité.

¡Atención!

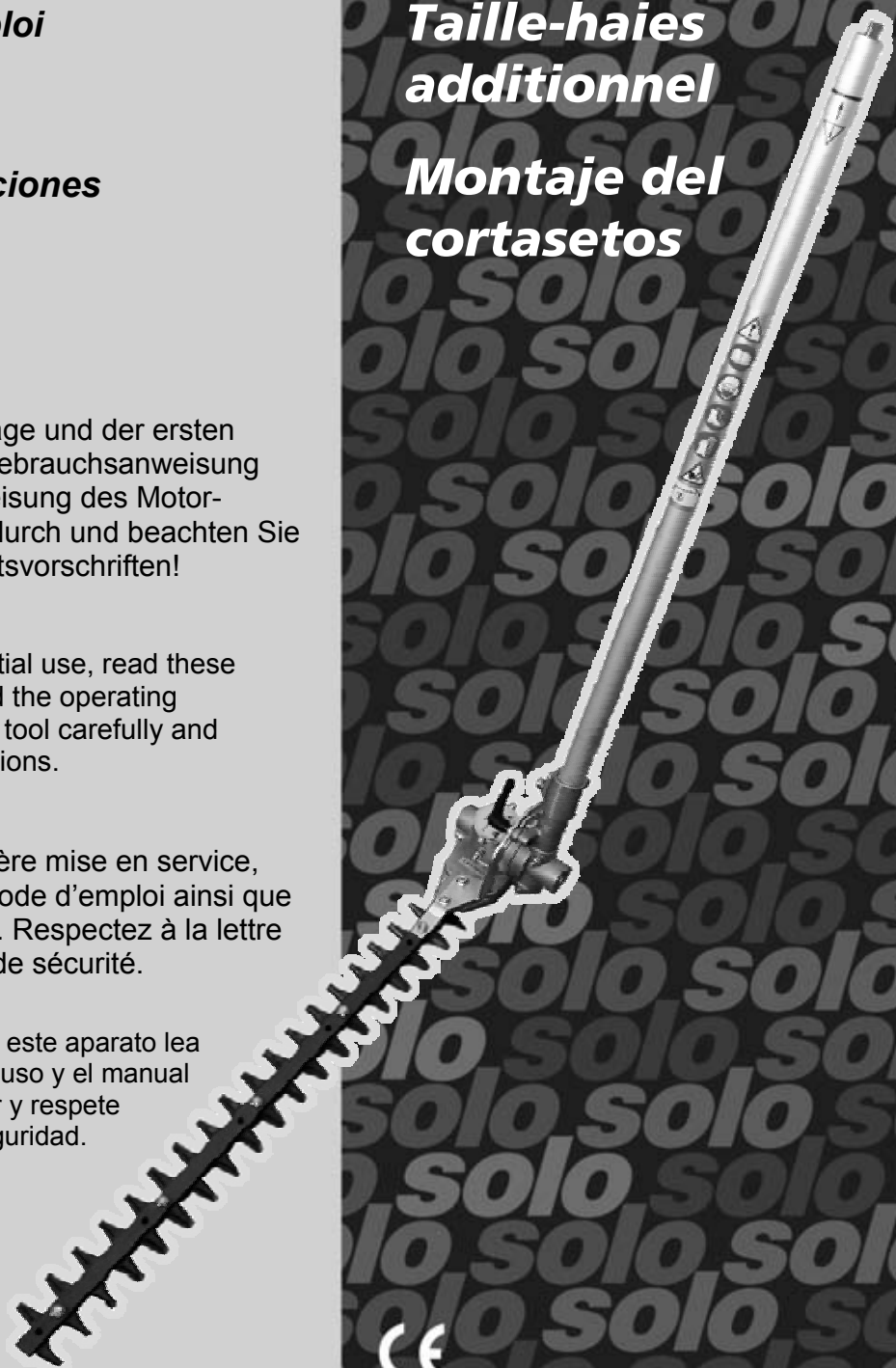
Antes de poner en marcha este aparato lea atentamente el manual de uso y el manual de uso separado del motor y respete siempre las normas de seguridad.

**Anbau
Heckenschere**

**Hedge trimmer
attachment**

**Taille-haies
additionnel**

**Montaje del
cortasetos**



de

en

fr

es

Gebrauchsanweisung


Originalbetriebsanleitung

Der **Anbau Heckenschere 69 00 228** ist ausschließlich zur Montage an folgende **Motor-Basisgeräte** zulässig:

- **SOLO 109LG,**
- **SOLO 129LG,**
- **SOLO Motorsensen 129LTS**

Durch einfaches Austauschen der Schaftrohrunterteile mit montiertem Werkzeug ist hier ein einfacher, schneller Werkzeugwechsel ermöglicht.

In dieser Gebrauchsanweisung werden nur die zusätzlichen Aspekte für Wartung und Pflege und der Verwendung als Heckenschere dargestellt, die in der Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes nicht genannt sind. Grundsätzlich sind alle in der Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes aufgeführten Angaben, insbesondere die Sicherheitsvorschriften zu beachten.

 Lesen Sie vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes gründlich durch und beachten Sie unbedingt alle Sicherheitsvorschriften!

Um die Leistungsfähigkeit Ihres Gerätes über eine lange Zeit zu erhalten, sollten Sie die Betriebs- und Wartungshinweise genau einhalten.

Sollten Sie nach dem Studium der Gebrauchsanweisungen noch weitergehende Fragen haben, steht Ihnen Ihr SOLO-Händler gerne zur Verfügung.

Verpackung und Entsorgung

Bewahren Sie die Originalverpackung zum Schutz vor Transportschäden für den Fall eines Versandes oder Transportes auf. Wird das Verpackungsmaterial nicht mehr benötigt ist es entsprechend den örtlichen Bestimmungen ordnungsgemäß zu entsorgen. Verpackungsmaterialien aus Kartonagen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Nach Ablauf der Betriebsfähigkeit, ist das Gerät entsprechend den örtlichen Bestimmungen ordnungsgemäß zu entsorgen.

Symbole

Folgende Symbole werden am Gerät und in dieser Gebrauchsanweisung zusätzlich zu den Symbolen an dem Motor-Basisgerät verwendet:



Besondere Vorsicht



Diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes lesen



Vor dem Starten des Motors Gehörschutz und Gesichtsschutz aufsetzen



Beim Arbeiten mit und an dem Gerät Schutzhandschuhe tragen



Feste Schuhe mit griffiger Sohle, am besten Sicherheitsschuhe tragen



Nicht in das Schneidemesser fassen



Der Mindestabstand zu anderen Personen beträgt 15 Meter

Ergänzung zur CE Konformitätserklärung in der Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes:

Erst nach dem Anbau dieses Schneide-Werkzeuges **Anbau-Heckenschere** an ein zugelassenes Motor-Basisgerät erfüllt die Gesamteinheit die Merkmale einer Maschine im Sinne der EG-Richtlinie 98/37/EG. Die Produktbezeichnung für die vorschriftsmäßig montierte Gesamtmaschine lautet **Stabheckenschere**.

Angewandte Normen bei Überprüfung der Gesamtmaschine:

EN 774:1996 + A1:1997 + A2:1997 + A3:2001

Schallleistungspegel der Gesamtmaschine (DIN 45635) garantiert / gemessen: 110 dB(A) / 106 dB(A) Konformitätsbewertungsverfahren Anhang V

Alle weiteren Angaben in der CE-Konformitätserklärung in der Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes behalten nach dem vorschriftsmäßigen Anbau Gültigkeit. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird oder wenn das Produkt an nicht in dieser Gebrauchsanweisung als geeignet erklärten Motor-Basisgeräten angebaut wird.

Sindelfingen,
den 01. Januar 2008
SOLO Kleinmotoren GmbH


Wolfgang Emmerich
Geschäftsführer

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Garantie	3
2. Verschleißteile	3
3. Sicherheitsvorschriften	4
3.1 <i>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</i>	4
3.2 <i>Allgemeine Sicherheitshinweise</i>	4
3.3 <i>Arbeitskleidung</i>	4
3.4 <i>Beim Gerätetransport</i>	5
3.5 <i>Vor dem Starten und beim Starten</i>	5
3.6 <i>Vor dem Arbeitsbeginn und beim Heckeschneiden</i>	5
4. Bedienungs- und Funktionsteile	6
5. Technische Daten	6
6. Arbeitsvorbereitung - Anbau	7
7. Anwendung	8
7.1 <i>Allgemeine Anwendungshinweise</i>	8
7.2 <i>Anwendungsbeispiele</i>	8
8. Betriebs- und Wartungshinweise	9
8.1 <i>Allgemeine Betriebs- und Wartungshinweise</i>	9
8.2 <i>Schmiermittel einfüllen</i>	9
8.3 <i>Reinigung und Pflege</i>	9
8.4 <i>Messer schärfen</i>	9

1. Garantie

Der Hersteller garantiert eine einwandfreie Qualität und übernimmt die Kosten für eine Nachbesserung durch Auswechseln der schadhaften Teile im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern, die innerhalb der Garantiezeit nach dem Verkaufstag auftreten. Bitte beachten Sie, dass in einigen Ländern spezifische Garantiebedingungen gültig sind. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Verkäufer. Er ist als Verkäufer des Produktes für die Garantie verantwortlich.

Wir bitten um Ihr Verständnis, dass für folgende Schadensursachen keine Garantie übernommen werden kann:

- Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung.
- Unterlassung von notwendigen Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
- Schäden auf Grund unsachgemäßer Vergasereinstellung.
- Verschleiß durch normale Abnutzung.
- Offensichtliche Überlastung durch anhaltende Überschreitung der Leistungsobergrenze.
- Verwendung nicht zugelassener Arbeitswerkzeuge.
- Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung, Missbrauch oder Unglücksfall.
- Eingriffe nicht sachkundiger Personen oder unsachgemäße Instandsetzungsversuche.
- Verwendung ungeeigneter Ersatzteile bzw. nicht Originalteile, soweit diese den Schaden verursachen.
- Verwendung ungeeigneter oder überlagerter Schmierstoffe.
- Schäden, die auf Einsatzbedingungen aus dem Vermietgeschäft zurückzuführen sind.

Reinigungs-, Pflege- und Einstellarbeiten werden nicht als Garantieleistung anerkannt.


Jegliche Garantiarbeiten sind von dem vom Hersteller autorisierten Fachhändler auszuführen.

2. Verschleißteile

Verschiedene Bauteile unterliegen gebrauchsbedingtem Verschleiß bzw. einer normalen Abnutzung und müssen ggf. rechtzeitig ersetzt werden. Nachstehende Verschleißteile unterliegen nicht der Herstellergarantie:

- Schneidmesser
- Schmierstoffe

3. Sicherheitsvorschriften

 Beachten Sie unbedingt die Anweisungen und Sicherheitsvorschriften in dieser Gebrauchsanweisung und in der Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes. Grundsätzlich gelten bei der Verwendung des Anbaugerätes auch alle Hinweise und Vorschriften in der Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes. Folgende Sicherheitsvorschriften gelten **zusätzlich** zu den in der Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes aufgeführten Angaben.


3.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Anbau Heckenschere 69 00 228 ist ausschließlich zur Montage an folgende Motor-Basisgeräte zulässig:

- **SOLO 109LG,**
- **SOLO 129LG,**
- **SOLO Motorsensen 129LTS**

Der an ein zugelassenes Motor-Basisgerät montierte **Anbau Heckenschere** darf nur zum Schneiden von Hecken, Sträucher, Gestrüpp und Buschwerk mit nur dünnen Ästen und Zweigen im Garten und Feld verwendet werden. Die Verwendung des Gerätes für alle andere Zwecke wie zum Beispiel das Zurückschneiden von Pflanzen in Balkon-Blumenkästen ist nicht zulässig!

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

 Verwenden Sie dieses Gerät mit besonderer Vorsicht, da mit hoher Messergeschwindigkeit gearbeitet wird und das Messer durch die Schaftlänge eine große Reichweite hat. Das Missachten der Sicherheitshinweise kann lebensgefährlich sein. Halten Sie sich auch an die Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften. Diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes müssen ständig am Einsatzort verfügbar sein. Sie sind von jeder Person zu lesen, die mit Arbeiten mit und an dem Gerät (auch zur Wartung, Pflege und Instandsetzung) beauftragt ist.

- Wenn Sie zum ersten Mal mit einem **Anbau Heckenschere** arbeiten, lassen Sie sich den sicheren Umgang von dem Verkäufer zeigen und erklären.
- Es dürfen nur Zubehör- und Ersatzteile (insbesondere das Schneidemesser) verwendet werden, die ausdrücklich vom Hersteller für dieses Gerät empfohlen sind.
- Bei der Arbeit, bei der Reinigung und bei allen Wartungsarbeiten sind Schutzhandschuhe zu tragen.

3.3 Arbeitskleidung

Um Verletzungen zu vermeiden, tragen Sie bei der Verwendung dieses Motorgerätes vorschriftsmäßige Bekleidung und Schutzausrüstung. Die Kleidung soll zweckmäßig, d.h. enganliegend (z.B. Kombi-Anzug), aber nicht hinderlich sein. Unsere Empfehlung:

SOLO Forst- und Landschaftsarbeitsjacke EN 340 Best.-Nr.: 99303000 + Größe (2[s] - 6[xxl])


SOLO Outdoor Bundhose Best. Nr.: 9902095 + Größenindex

oder **SOLO Outdoor Latzhose** Best. Nr.: 9902094 + Größenindex

Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte, keinen Schmuck oder sonstige Dinge, die sich im Buschwerk oder in Ästen verfangen können. Lange Haare sind zusammenzubinden und zu sichern (Kopftuch, Mütze, Helm o. ä.).

 Tragen Sie feste Schuhe mit griffiger Sohle, am besten Sicherheitsschuhe mit Stahlkappe. Unsere Empfehlung: **SOLO Leder Forststiefel** Best.-Nr.: 9930510 + Größe (36 - 48)

 Tragen Sie Schutzhandschuhe mit rutschfester Grifffläche. Unsere Empfehlung: **Handschuhe SOLO Fit** Best.-Nr.: 9939012 + Größenindex

 Verwenden Sie einen persönlichen Gehörschutz und einen Gesichtsschutz (z.B. Schutzbrille) Unsere Empfehlung: **SOLO Gesichts/Gehörschutzkombination** Best.-Nr.: 993901002(Uni-Größe)

3.4 Beim Gerätetransport

- Stellen Sie bei jedem Transport - auch beim Transport zu Fuß von einem Arbeitsplatz zum anderen - immer den Motor ab und schieben Sie den Messerschutz über das Schneidmesser.
- Das Motorgerät ist ausbalanciert am Schaftrohr zu tragen, Schneidmesser nach hinten. Achten Sie darauf, dass der heiße Schalldämpfer nicht in Kontakt zu Ihnen kommen kann.

3.5 Vor dem Starten und beim Starten

Zusätzlich zur Überprüfung des kompletten Motorgerätes auf betriebsicheren Zustand sind folgende Punkte vor dem Starten zu kontrollieren:

- Feste, sicherere Montage des Anbaugerätes
- Schneidmesser und das komplette Anbaugerät in einwandfreien Zustand
- Mit ausreichend Schmiermittel versehen
- Schneideklingen geschärft

Beim Starten darf das Schneidmesser keine Gegenstände und nicht den Boden berühren.

3.6 Vor dem Arbeitsbeginn und beim Heckeschneiden

- Das Gelände vor Arbeitsbeginn gegen Personen die unbemerkt in Arbeitsnähe gelangen könnten, sichern. Insbesondere bei hohen Hecken, die nicht übersehen werden können ist darauf zu achten, dass sich niemand dahinter befinden kann.
- Vor dem Schneiden der Hecke diese überprüfen. Steine, Metallteile und andere feste Gegenstände, die sich in der Hecke befinden können, entfernen.
- Vor allen Modifikationen am Anbaugerät (z.B. Ändern der Winkelposition, Nachfüllen von Schmiermittel) immer erst den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.



Niemals bei laufendem Motor das Schneidmesser berühren. Ist das Schneidmesser durch einen Gegenstand blockiert, sofort den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen; dann erst den Gegenstand aus dem Schneidmesser entfernen.

- Das Motorgerät bei der Arbeit immer mit beiden Händen festhalten. Tragegurt verwenden.
- Auf Hindernisse und mögliche Stolperfallen wie Baumstümpfe, Wurzeln und herabfallendes Schnittgut achten.
- Besondere Vorsicht bei Hecken mit Drahtzäunen. Mit dem Schneidmesser nicht an den Draht kommen.
- Achten Sie darauf, dass das laufende Schneidmesser auch beim Starten nicht in Kontakt mit dem Boden, Sand, Steinen und andern harten Gegenständen insbesondere beim Arbeiten in Bodennähe geraten kann.
- Immer auf sicheren Stand achten. Niemals auf einer Leiter oder anderen ungeeigneten Podesten beim Arbeiten stehen. Zum Erreichen größerer Höhen ist ausschließlich eine hydraulisch gehobene Kabine zulässig.
- Bei drohenden Gefahren und wenn Personen oder Tiere sich dem Arbeitsgebiet nähern sofort den Motor abstellen. Seien Sie bei angelegtem Gehörschutz besonders aufmerksam, da das Wahrnehmen von gefahrkündigenden Geräuschen (Schreie, usw.) eingeschränkt ist.
- Achtung, beim Gashebel Loslassen und beim Motor Abstellen laufen die Schneidmesser noch kurze Zeit weiter.

4. Bedienungs- und Funktionsteile

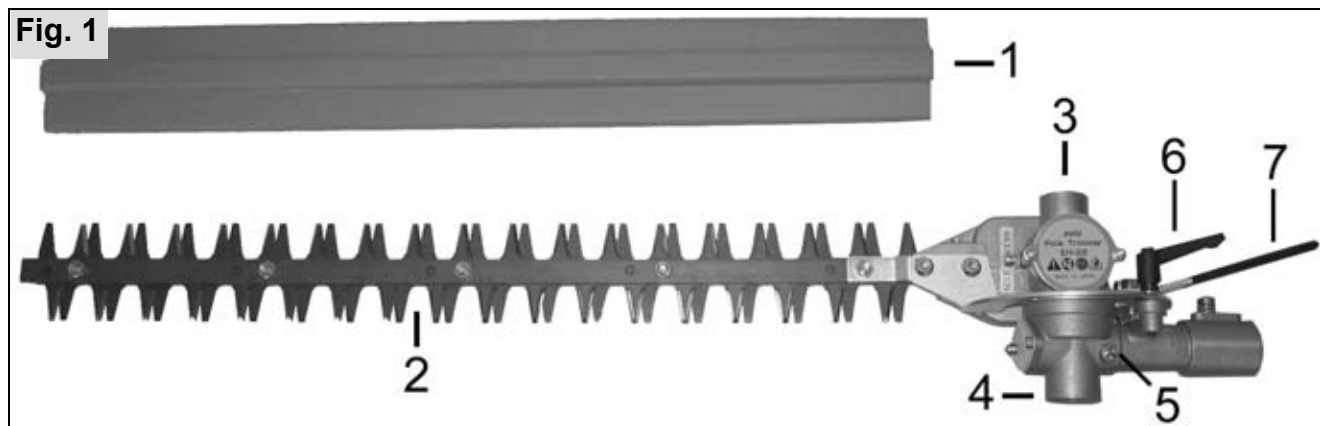


Fig. 1: 1 Messerschutz
 2 Schneidmesser
 3 Messergetriebe
 4 Winkelgetriebe
 5 Schmiernippel Winkelgetriebe
 6 Spanschraube Einstellwinkel
 7 Schwenkhebel

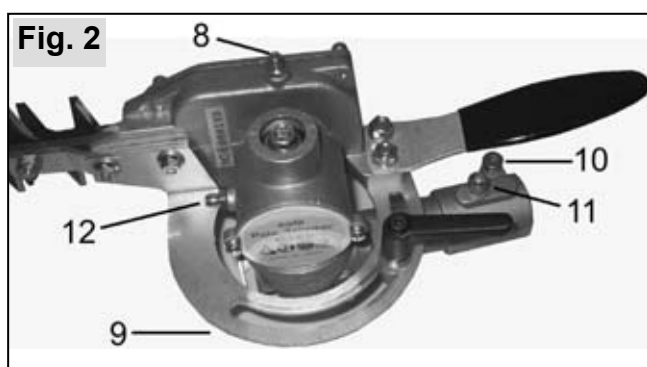
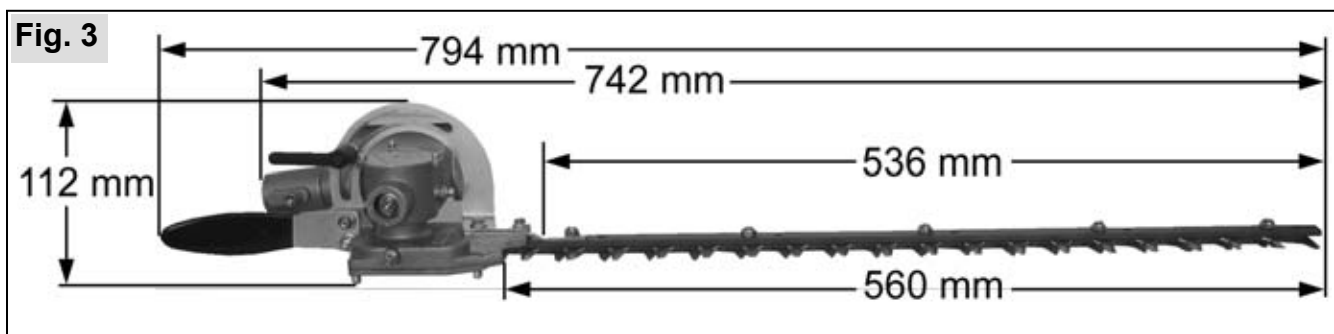


Fig. 2: 8 Schmiernippel Messergetriebe
 9 Führungsbogen Einstellwinkel
 10 Spanschraube Schaftrohranschluss
 11 Fixierschraube
 12 Schmiernippel Getriebe-Mittelteil

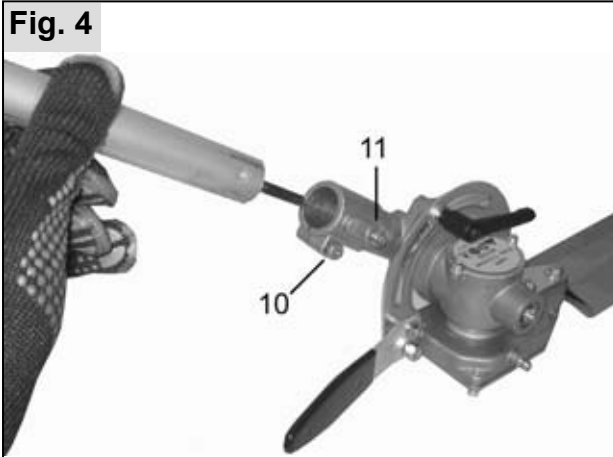
5. Technische Daten

Modell		69 00 228
Abmessungen Höhe / Breite / Länge	mm	112 / 120 / 1465
Messerlänge gesamt / Effektive Schnittlänge	mm	560 / 536
Anzahl Einzelschneider Obermesser / Untermesser		36 / 36
Abstand der Einzelschneider zueinander	mm	30
Messerhub	mm	15
Messerschärfwinkel		45°
Getriebeuntersetzung		1:4
Verstellwinkel gesamt nach oben (in Richtung Loop-Griff) / nach unten		135° 90° / 45°
Schaftrohr - Anschluss	Ø mm	24
Antriebswelle Ø mm / Sternverzahnung		Ø 7 mm / 7 Zähnen
Gewicht	kg	2,45



6. Arbeitsvorbereitung - Anbau

Vor der Montage (und späteren Demontage) des **Anbau Heckenschere** ist der Motor des Motor-Basisgerätes abzustellen und der Zündkerzenstecker abzuziehen. Am **Anbau Heckenschere** ist während der Montage und späteren Demontage immer der Messerschutz über dem Schneidmesser aufzusetzen.

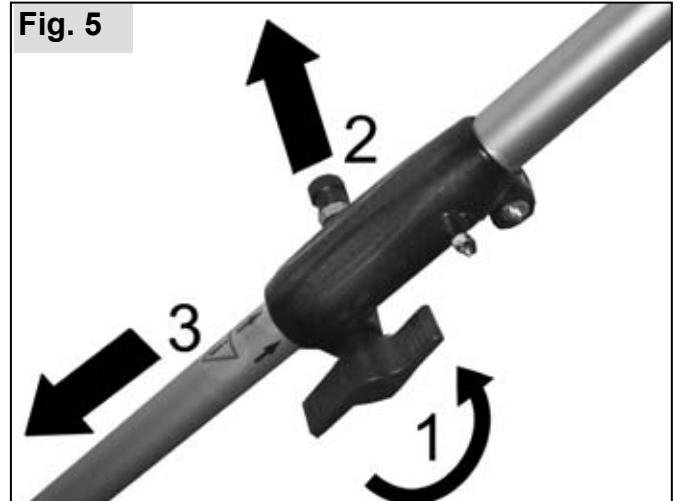


Montage des Schaftrohrunterteils in das Winkelgetriebe des **Anbau Heckenschere**:

- Spannschraube Schaftrohrunterteil (10) und Fixierschraube (11) am Winkelgetriebe des Gerätes **Anbau Heckenschere** lockern.
- Schaftrohrunterteil mit dem Ende der sternverzahnten Antriebswelle bis zum Anschlag in das Winkelgetriebe stecken.
- Schaftrohrunterteil durch Drehen ausrichten, so dass die Befestigungsbohrungen zum Anschluss an das Schaftrohrteil seitlich links und rechts zur Ausrichtung des Heckenschermessers liegen.
- Die Spannschraube Schaftrohranschluss (10) und danach die Fixierschraube (11) mit einem Torx-T25-Schlüssel festziehen.

Durch einfaches Austauschen der Schaftrohrunterteile mit montiertem Werkzeug ist jetzt ein einfacher, schneller Werkzeugwechsel ermöglicht.

Beim Anbau an den Schaft des Motor-Basisgerätes ist zu beachten, dass die Hohlwelle im Schaftrohr-Unterteil in den Vierkant im Antriebswellen-Oberteil eingreift. Gegebenenfalls muss beim Zusammenstecken das Schaftrohrunterteil leicht hin und her gedreht werden. Der Fixierstift (2) muss in der Bohrung im Schaftrohr hörbar einrasten. Danach Spannschraube (1) festziehen.



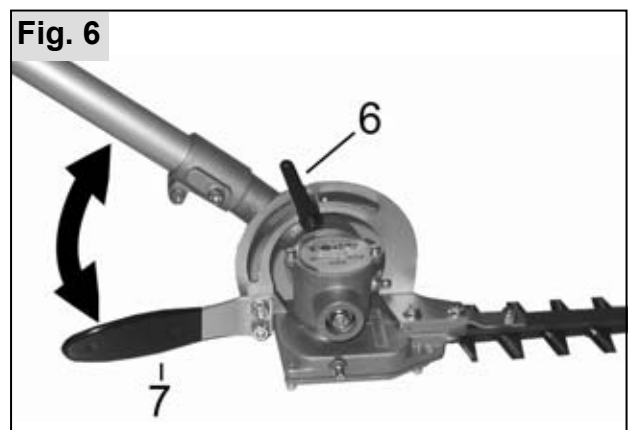
Zum Trennen der beiden Schafthälften:

- Die Spannschraube (1) lockern.
- Den Fixierstift (2) durch Ziehen entriegeln.
- Die untere Schaftrohrhälfte (3) mit Antriebswelle aus der Kupplungsmuffe herausziehen.

Tipp: Durch die beidseitige Bohrung kann das Schaftrohrunterteil um 180° gedreht eingebaut werden. Hierdurch kann das Schneidewerkzeug auch vom Handgriff weg zeigend um 90° gegen das Schaftrohr abgewinkelt werden.

Angebotene Zubehörteile:

- Schaftrohrverlängerung (SOLO Best. Nr. 69 00 608, Verlängerung um ca. 800 mm) für eine besonders große Reichweite.
- Extra kurzes Schaftrohrunterteil (SOLO Best. Nr. 69 00 265, ca. 210 mm) für eine besonders handliche Arbeitsweise.



Die gewünschte Winkelposition des Schneidmessers kann nach Lockern der Spannschraube Einstellwinkel (6) stufenlos eingestellt werden. Die Winkelposition immer über den Schwenkhebel (7) einstellen, niemals das Schneidmesser zum Einstellen der Winkelposition anfassen. Die Spannschraube Einstellwinkel (6) wieder festziehen.

7. Anwendung

7.1 Allgemeine Anwendungshinweise

- Nicht im Schleifbereich der Kupplung arbeiten.
- Stärkere Äste und Zweige zuvor mit einer Astschere abschneiden.
- Bei starkem Bewuchs in mehreren Stufen schneiden und zwischen den Arbeitsgängen jeweils die stärkeren Äste und Zweige mit einer Astschere abschneiden.

7.2 Anwendungsbeispiele

Heckenschnitt mit abgewinkelten od. mit gestreckten Messerbalken

Fig. 7



Heckenschnitt in waagrechter Arbeitshaltung

Fig. 8



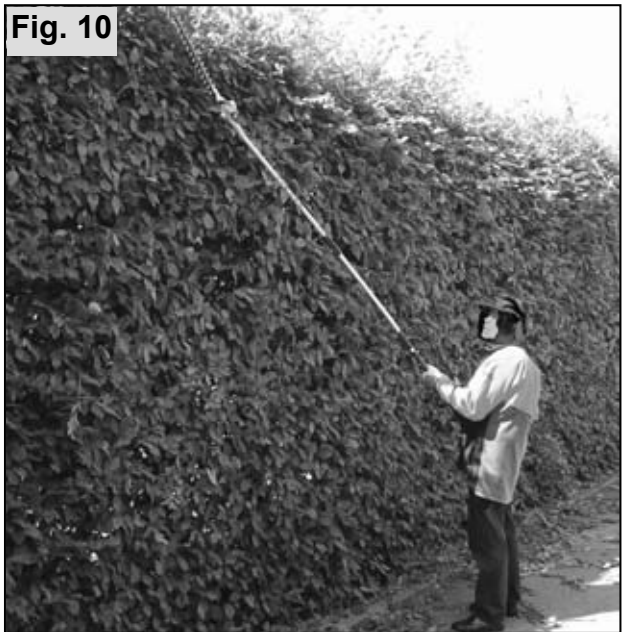
Bodennahe Schnitt

Fig. 9



Mit Schaftrohrverlängerung (Zubehör SOLO Best. Nr. 69 00 608) :

Fig. 10



8. Betriebs- und Wartungshinweise

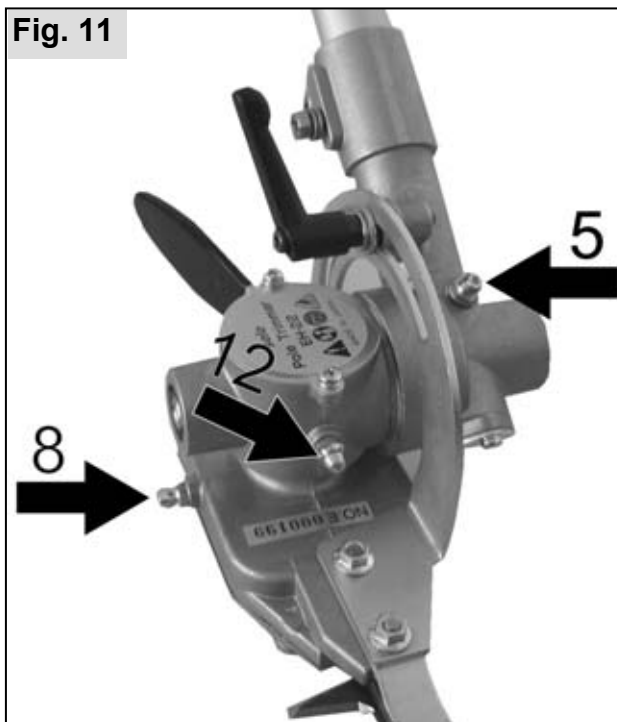
8.1 Allgemeine Betriebs- und Wartungshinweise

Nach einer Einlaufzeit von ca. 5 Betriebsstunden müssen alle erreichbaren Schrauben und Muttern auf Festsitz überprüft und evtl. nachgezogen werden.

Kontrollieren Sie vor jedem Arbeitsbeginn das gesamte Gerät auf betriebssicheren Zustand.

8.2 Schmiermittel einfüllen

Ca. alle 20 Betriebsstunden das Messergetriebe (8), das Winkelgetriebe (5) sowie das Getriebe-Mittelteil (12) mit SOLO "Spezial-Getriebe-Fließfett" (Best.-Nr. 00 83 180) nachschmieren.



Messergetriebe:

Mit einer Fettpresse ca. 20 g Getriebefließfett am Schmiernippel Messergetriebe (8) eingeben. (3-5 Hübe).

Winkelgetriebe:

Mit einer Fettpresse ca. 10 g Getriebefließfett am Schmiernippel Winkelgetriebe (5) eingeben. (2-3 Hübe).

Getriebe-Mittelteil:

Mit einer Fettpresse ca. 20 g Getriebefließfett am Schmiernippel Getriebe-Mittelteil (12) eingeben. (3-5 Hübe).

8.3 Reinigung und Pflege

Beachten Sie bei der Reinigung und Pflege die Sicherheitsvorschriften.

Nach der Arbeit das gesamte Gerät von Schmutz und Schnittgut reinigen. Keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

Das Messer einölen oder mit Pflegemittel (z. B. "WD 40") einsprühen. Motorgerät noch einmal kurz starten und Schneidewerkzeug kurz antreiben, damit sich das Öl bzw. Pflegemittel gut verteilt.

Bei längerem Einsatz das Messer auch während der Arbeit ölen oder mit Pflegemittel einsprühen.

Bei Stilllegung und Aufbewahrung unbefugten Zugang - besonders durch Kinder ausschließen.

8.4 Messer schärfen

Das Nachschärfen der Schneidmesser darf nur von der autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

- Schärfwinkel: 45°
- Immer zur Schneidkante schärfen
- Nur im Vorwärtsstrich arbeiten
- Nach dem Schleifen Grat mit Abziehstein entfernen, Messer mit Pflegemittel einsprühen.

Im Interesse der ständigen Weiterentwicklung unserer Geräte müssen wir uns Änderungen des Lieferumfangs in Form, Technik und Ausstattung vorbehalten.

Wir bitten auch um Verständnis, dass aus Angaben und Abbildungen dieser Anleitung keine Ansprüche abgeleitet werden können.

Instruction manual

Original instructions


The **hedge trimmer attachment 69 00 228** is only to be installed onto the following **power tools**:

- **SOLO 109LG,**
- **SOLO 129LG,**
- **SOLO power trimmers 129LTS**

A simple, quick tool change is made possible as the lower shaft tube can be replaced with the tool head attached.

These operating instructions only illustrate the additional aspects for maintenance and care and the use of the hedge trimmer that are not found in the operating instructions of the power tool.

As a general principle, observe all information given in the operating instructions for the power tool, in particular the safety instructions.

 Before installation and initial use, read these operating instructions and the operating instructions for the power tool carefully and observe all safety instructions.

Observe the maintenance guidelines closely to ensure the long service life of your equipment.

Your dealer will be glad to assist you with any questions

Packaging and disposal

Please keep the original packaging in order to protect the equipment against transport damage in case you ever need to ship it or transport it. If the packaging materials are no longer required then they must be disposed of properly in accordance with applicable local regulations. Cardboard packaging materials are raw materials which can be recycled or reused.

At the end of the equipment's service life, please make sure that you dispose of it properly, in accordance with the official directives and regulations that apply in your area.

Symbols

The following symbols are used on the tool and in these operating instructions, in addition to the symbols used on the power tool:

	Always handle this tool with particular care
	Read these operating instructions and the operating instructions for the power tool
	Wear ear defenders and a face shield before starting the engine
	Wear protective gloves when handling and working with the equipment
	Wear solid shoes, preferably safety shoes with a good tread
	Never touch the cutting blades
	Maintain a minimum distance of 15 metres bystanders

Supplement to the CE Declaration of Conformity in the power tool operating instructions:

Only after fitting this *hedge trimmer attachment* cutting device to an approved power tool does the entire unit correspond to the features of a machine as described by EC directive 98/37/EC.

The product description for the correctly fitted complete machine is a **pole hedge trimmer**.

Applied standards when checking the complete machine:
EN 774:1996 + A1:1997 + A2:1997 + A3:2001

Sound power level of the complete machine (DIN 45635)
Guaranteed sound / Actual sound: 110 dB(A) / 106 dB(A)
Conformity assessment procedures Appendix V

All further information in the CE Declaration of Conformity in the operating instructions of the power tool still applies following correct fitting.

This declaration loses its validity through any unauthorised modification of the product or if the product is fitted to power tools that these operating instructions do not declare as suitable.

Sindelfingen,
1st January 2008
SOLO Kleinmotoren GmbH


Wolfgang Emmerich
Executive Director

Index

	Page
1. Guarantee	3
2. Parts subject to wear and tear	3
3. Safety regulations	4
3.1 <i>Correct use</i>	4
3.2 <i>General safety instructions</i>	4
3.3 <i>Working clothes</i>	4
3.4 <i>Transporting the tool</i>	5
3.5 <i>Before starting and when starting</i>	5
3.6 <i>Before commencing work and when hedge trimming</i>	5
4. Control and function elements	6
5. Specification	6
6. Preparation for work – Installation	7
7. Application	8
7.1 <i>General Information</i>	8
7.2 <i>Application examples</i>	8
8. Operating and maintenance information	9
8.1 <i>General operating and maintenance instructions</i>	9
8.2 <i>Topping up lubricant</i>	9
8.3 <i>Cleaning and maintenance</i>	9
8.4 <i>Sharpening the cutting blades</i>	9

1. Guarantee

The manufacturer guarantees trouble-free quality and will cover the cost of replacing parts which are found to be faulty in material or workmanship within the prescribed guarantee period after the date of purchase. Please note that specific guarantee conditions may vary from country to country. If in doubt, ask your equipment vendor. He is responsible for guarantee matters.

We hope you will understand that we cannot be liable for damage resulting from the following causes:

- Non-compliance with the operating instructions.
- Neglecting essential maintenance and repair work.
- Damage caused by incorrect carburettor adjustment.
- Wear in normal use.
- Obvious overload by continuously exceeding the maximum performance limit of the product.
- Using non-authorized tools.
- Use of force, incorrect treatment, misuse and accidents.
- Damage from excessive heat due to dirt build-up around the cooling fan housing.
- Attempted adjustments and repairs by unqualified persons.
- Use of unsuitable spare parts or third party parts, if these are the cause of the defect.
- Use of unsuitable or stale fuel.
- Damage caused by using the product in the hire or rental industry.

Normal cleaning, adjustments or maintenance work fall outside the guarantee provisions.

A service centre authorised by the manufacturer must carry out all guarantee work.

2. Parts subject to wear and tear

Various parts are subject to application-specific or normal wear and must be replaced in good time, when required. The following parts are subject to normal wear and are not covered by the manufacturer's guarantee:

- Cutting blades
- Lubricants

3. Safety regulations



Observe all general and safety instructions in this manual and in the operating instructions of the power tool. As a general principle, all the information and instructions in the operating instructions of the power tool also apply to the use of the attachment. The following safety instructions apply **in addition** to the information detailed in the power tool operating instructions.

3.1 Correct use

It is only permissible to fit the hedge trimmer attachment 69 00 228 to the following power tools:

- **SOLO 109LG,**
- **SOLO 129LG,**
- **SOLO power trimmers 129LTS**

The **hedge trimmer attachment** fitted to an approved power tool may only be used to cut hedges, shrubs, undergrowth and brush with slender twigs and branches in gardens and fields. The use of the tool for all other purposes, for example trimming plants in balcony flower boxes, is not permissible.

3.2 General safety instructions



Use this tool with care. The blades work at high speed and have a wide reach due to the shaft length.

Ignoring the safety instructions can result in loss of life. Also observe the accident prevention requirements of your professional body or the Health and Safety at Work Act. Both these operating instructions and those of the power tool must always be available where the tool is used. They must be read by each person who comes into contact with the tool (even for service and maintenance, care and when replacing parts).

- If this is the first time you work with a hedge trimmer attachment, it is advisable to ask your dealer to explain to you the safe handling of this equipment.
- Only use accessories and spare parts (particularly for the cutters) recommended by the manufacturer.
- Always wear safety gloves when working, cleaning or maintaining the attachment.

3.3 Working clothes

To prevent injuries, always wear suitable clothing and safety equipment when working with this power tool. This clothing should be practically oriented to the application (for example a tight fitting work suit), but should not be confining.

We recommend:

SOLO forest and countryside work jacket EN 340 Part no: 99303000 + size (2[s] - 6[xxl])

SOLO Outdoor Knee-breeches Part no: 9902095 + size

or **SOLO Outdoor dungarees** Part no: 9902094 + size

Never wear scarves, ties, jewellery or other items of clothing, which might get caught in the equipment, in brush or on branches. Safely tie back long hair (use a cap, helmet or similar).



Wear sturdy shoes with a good tread - ideally safety shoes.

We recommend: **SOLO leather forest boots** Part no: 9930510 + size (36 - 48)



Wear protective gloves with non-slip palms.

We recommend: **SOLO Fit** Part no: 9939012 + size.



Use ear defenders and/or a visor for protection against flying objects or objects caught up in the turbulence (protective goggles for example).

We recommend: **SOLO face/ear protection pack** Part no: 993901002 (one size)

3.4 *Transporting the tool*

- Always switch off the engine and protect the cutters with blade sheath when transporting the tool. Even when transporting by foot from one work place to the next.
- The power tool is perfectly balanced when carried by the shaft with cutting blades facing backwards. Prevent all contact with the hot silencer.

3.5 *Before starting and when starting*

In addition to checking that the power tool is safe for operation, check the following points before starting:

- Tight, safe installation of the attachment.
- Excellent condition of the complete attachment and cutting blades.
- Adequate lubrication.
- Sharpness of the cutting blades.

When starting, the cutting blades must never strike any object or the ground.

3.6 *Before commencing work and when hedge trimming*

- Clear unauthorised people from the working area. Pay particular attention when cutting high hedges, to ensure that no persons are behind that hedge.
- Check the hedge before cutting it. Remove any metal or stone objects which might be found in the hedge.
- Switch off engine and remove spark plug cap before making adjustments to the attachment, for example when changing the angle of the blades or refilling the lubricant.



Never touch the cutting blades when the engine is running. Should the cutting blades be obstructed by an object, immediately switch off the engine and remove the spark plug cap. Only then is it safe to remove the object from the cutting blades.

- Always hold the power tool with both hands when working. Use the shoulder strap.
- Take care not to trip up on tree stumps, roots or cuttings.
- Take special care with hedges incorporating wire fences. Never touch the wire with the cutting blades.
- Ensure that the cutting blades never contact with ground, sand, stones or other hard objects whilst in operation. Take special care when working at ground level.
- Always maintain a stable position. Never stand on a ladder or other unsuitable platforms whilst working. Only the use of a hydraulic working platform is permissible for working at greater heights than can be reached from the ground.
- Immediately switch off the engine in dangerous situations or when people or animals enter the working area. Be especially aware when wearing ear defenders, as warning sounds (i.e. screams etc.) are harder to hear.
- Warning, cutting blades continue to run a short time after the engine has been switched off.

4. Control and function elements

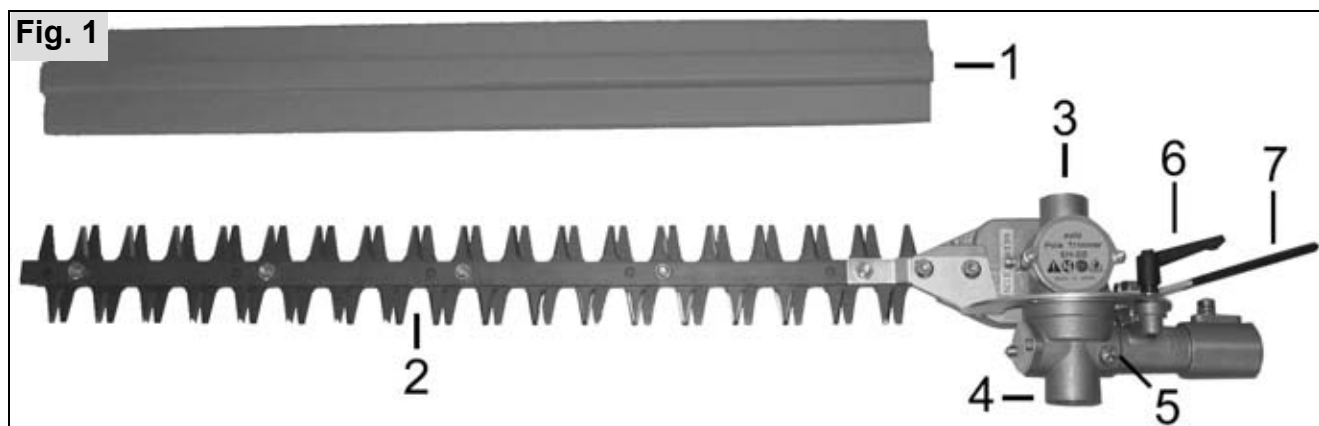
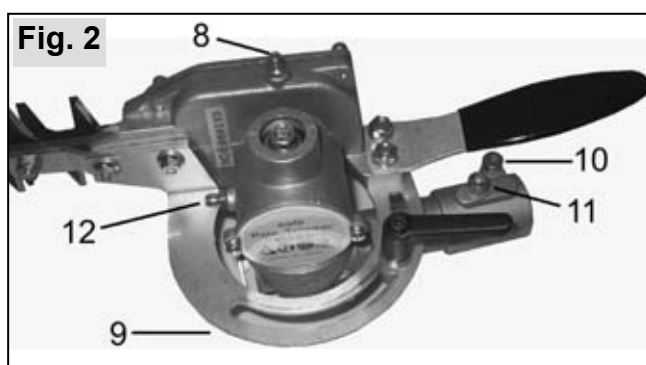


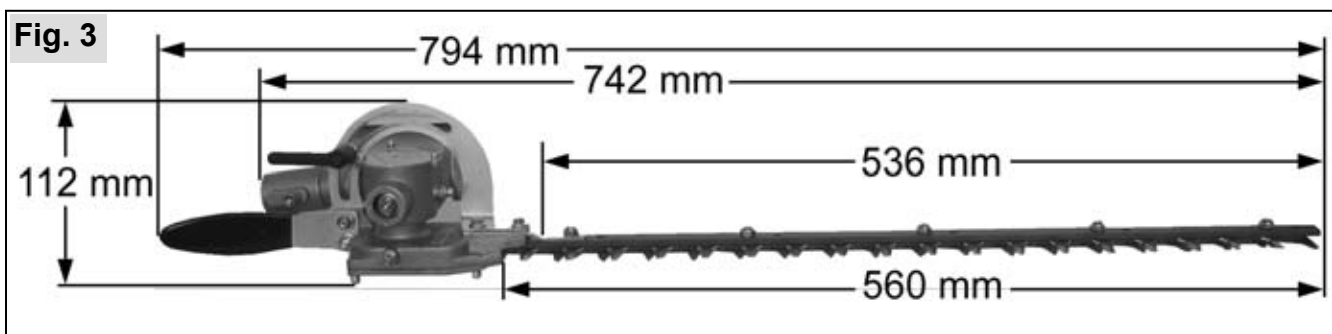
Fig. 1: 1 Cutting blade sheath
 2 Cutting blades
 3 Cutter gearbox
 4 Angular gear
 5 Angular gear grease nipple
 6 Cutting edge angle straining screw
 7 Pivoting lever

Fig. 2: 8 Cutter gearbox grease nipple
 9 Cutting edge angle guide
 10 Shaft tube straining screw
 11 Fixing screw
 12 Clutch mid-section grease nipple



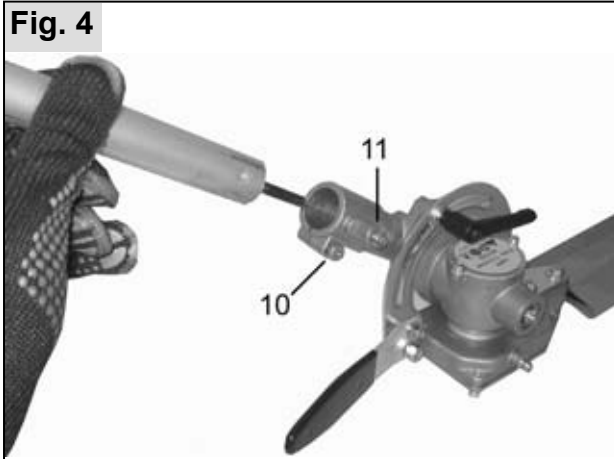
5. Specification

Model		69 00 228
Dimensions height / width / length	mm	112 / 120 / 1465
Total cutting blade length / effective cutting length	mm	560 / 536
Number of individual cutters top / lower blade		36 / 36
Distance between individual cutters	mm	30
Blade stroke	mm	15
Blade sharpening angle		45°
Gear reduction		1:4
Total adjustable angle upward (in the direction of the loop handle) / downward		135° 90° / 45°
Shaft tube – connection	Ø mm	24
Drive shaft Ø mm / star gear		Ø 7 mm / 7 teeth
Weight	kg	2,45



6. Preparation for work – Installation

Switch off the power tool engine and remove the spark plug before fitting (and later removing) the **hedge trimmer attachment**. Always cover the cutting blades with the blade sheath during installation or dismantling of the hedge trimmer attachment.



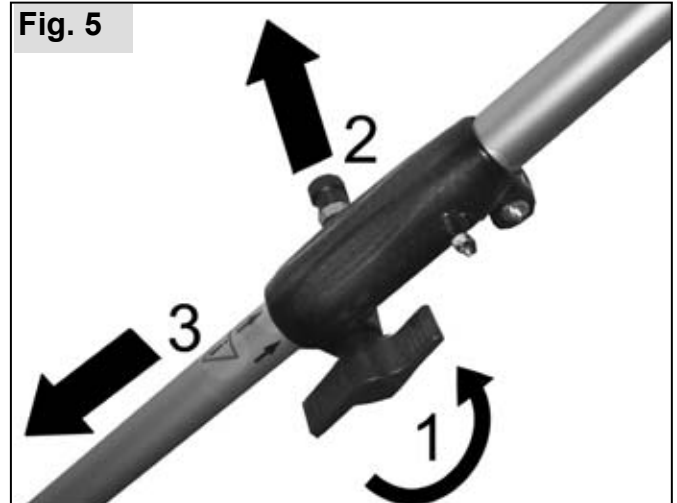
Installation of the lower shaft tube into the **hedge trimmer attachment** angular gear.

- Release the lower shaft tube straining screw (10) and fixing screw (11) at the **hedge trimmer attachment** angular gear.
- Push the lower shaft tube with the star toothed drive shaft into the angular gear up to its end stop.
- Orient the lower shaft tube by gently rotating it, so that the attachment fixing holes for connecting the upper shaft tube are located to the left and right hand side of the hedge trimmer blades.
- Tighten the shaft tube connection straining screw (10) followed by the fixing screw (11) with a Torx T25 spanner.

A simple, quick tool change is made possible as the lower shaft tube can now be replaced with the tool head attached.

When fitting the appliance to the power tool shaft, ensure that the hollow shaft in the lower shaft section mates with the quadrant in the upper section of the drive shaft. When assembling it may be necessary to lightly jiggle the lower shaft tube. The fixing pin (2) must audibly lock into position in the shaft tube holes.

Then tighten the straining screw (1).



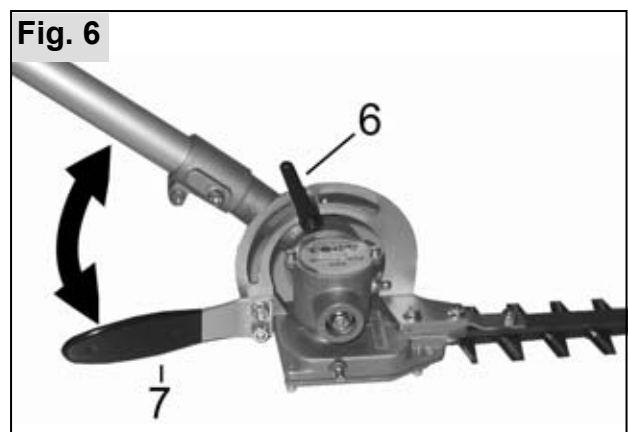
To separate the shaft sections:

- Release the straining screw (1).
- Pull out the fixing pin (2).
- Pull the lower shaft tube (3) with gearbox from the female coupling.

Tip: The holes on both sides enables the lower shaft tube to be attached either way, i.e. turned through 180°. This means the cutting tool can also be angled against the shaft tube to point away from the handle at 90°.

Accessories offered:

- Shaft tube extension (SOLO part no. 69 00 608, extension of about 800 mm) for a very long reach.
- Extra short lower shaft tube (SOLO part no. 69 00 265, approx. 210 mm) for close work.



The desired cutting blade angle can be attained by releasing the cutting edge angle straining screw (6). Always set the desired angle via the pivoting lever (7). Never touch the blades when setting the cutting blade angle. Tighten the cutting edge angle straining screw (6).

7. Application

7.1 General Information

- Never operate in the slipping range of the clutch.
- Before use, remove thicker branches and twigs with lopping shears.
- Where there is stronger growth, work in stages lopping off the stronger branches and twigs as you go.

7.2 Application examples

Hedge cutting with angled or stretched blade bar

Fig. 7



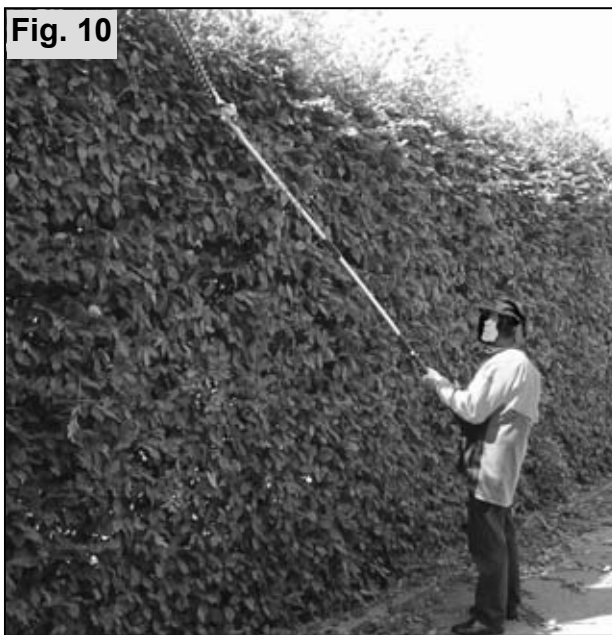
Ground level trimming

Fig. 9



With shaft tube extension (Accessory SOLO part no. 69 00 608) :

Fig. 10



Horizontal hedge trimming

Fig. 8



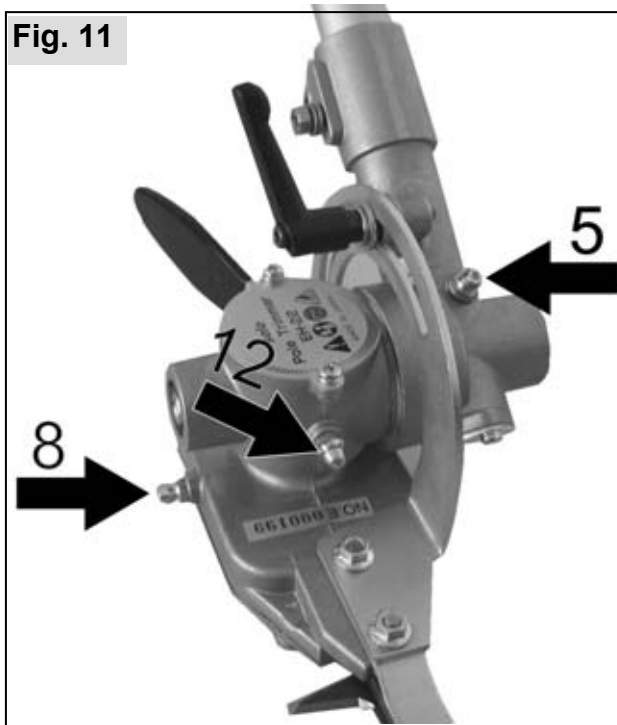
8. Operating and maintenance information

8.1 General operating and maintenance instructions

After a running-in time of app. 5 hours, all accessible screws and nuts (except the carburettor adjusting screws) must be checked for tightness and they must be retightened, if required.

8.2 Topping up lubricant

Re-lubricate the blade gearbox (8), angular gear (5) and clutch mid-section (12) with SOLO "Special gearbox flow grease" (part no. 00 83 180) approx. every 20 operating hours.



Cutter gearbox:

With a grease gun, press about 20g gearbox flow grease into the blade gearbox grease nipple (8). (3-5 shots).

Angular gear:

With a grease gun, press about 10 g gearbox flow grease into the angular gear grease nipple (5) (2-3 shots).

Clutch mid-section:

With a grease gun, press about 20g gearbox flow grease into the clutch mid -section grease nipple (12). (3-5 shots).

8.3 Cleaning and maintenance

Observe the safety instructions when cleaning and maintaining.

Following these steps, clean the tool to ensure it is free from dirt and clippings. Never use cleaning solutions containing solvents.

Oil the cutter or spray with a product such as WD 40. Briefly start the engine and let the cutting blades run to thoroughly distribute the oil.

Oil or spray the cutting blades when in use for longer periods.

Restrict access to the tool when in storage and not being used. Keep away from children.

8.4 Sharpening the cutting blades

Sharpening the cutting blade must only be carried out by an authorised agent.

- Sharpening angle: 45°
- Always sharpen towards the cutting edge
- Only work with a forward stroke
- Following sharpening, remove the burr with a whetstone and spray the blade with a product such as WD 40.

In the best interest of continued technological progress we reserve the right to change the design and configuration of any product without prior notice.

For that reason, no claims can be accepted with reference to text and illustrations in this manual.

Instructions d'emploi


Notice original

Le **taille-haies additionnel 69 00 228** est exclusivement destiné à un montage sur les **blocs-moteurs** suivants :

- **SOLO 109LG,**
- **SOLO 129LG,**
- **Débroussailleuses SOLO 129LTS**

Le changement d'outil est plus simple et rapide car il suffit ici de remplacer les parties inférieures de tube de transmission sur lesquelles un outil est déjà monté.

Dans ce mode d'emploi, ne sont traités que les points complémentaires de maintenance, d'entretien et d'utilisation en taille-haies, qui n'ont pas été abordés dans le mode d'emploi du bloc-moteur. Toujours respecter les indications mentionnées dans le mode d'emploi du bloc-moteur, en particulier les prescriptions de sécurité.

 Avant montage et première mise en service, lisez attentivement ce mode d'emploi ainsi que la notice du bloc-moteur. Respectez à la lettre toutes les prescriptions de sécurité !

Afin de préserver les performances de votre engin à moteur pendant de longues années, respectez exactement les instructions d'entretien.

Votre revendeur se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles autres questions.

Emballage et élimination

Conservez l'emballage d'origine pour protéger contre les dommages éventuels résultant de l'envoi ou du transport. Si le matériau d'emballage n'est plus nécessaire, il convient de l'éliminer dans le respect des règlements locaux. Les matériaux d'emballage en carton sont des matières premières et de ce fait ils peuvent être réutilisés ou être réintroduits dans le cycle des matières premières.

En fin de vie de l'appareil, éliminez celui-ci dans le respect des règlements locaux.

Symboles

Les symboles suivants sont utilisés sur l'appareil et dans ce mode d'emploi en complément des symboles sur le bloc-moteur :



Danger – Attention particulière



Lire ce mode d'emploi et la notice du bloc-moteur



Porter un équipement de protection auditive et faciale avant de démarrer le moteur.



Porter des gants de protection pour travailler sur l'appareil.



Porter des chaussures à semelles adhérentes, de préférence des chaussures de sécurité.



Ne pas toucher à la lame



Respecter une distance minimum de 15 m par rapport à toute personne.

Annexe à la déclaration de conformité CE du mode d'emploi du bloc-moteur :

Dès assemblage de l'outil de coupe « taille-haies additionnel » à un bloc-moteur autorisé, l'ensemble résultant possède toutes les caractéristiques d'une machine au sens de la directive 98/37/EG sur les appareils électriques.

La dénomination de la machine combinée montée selon réglementation est '**kit taille-haie**'.

Normes applicables pour le contrôle de la machine combinée :


EN 774:1996 + A1:1997 + A2:1997 + A3:2001

Niveau sonore de la machine combinée (DIN 45635) garanti / mesuré: 110 dB(A) / 106 dB(A)

Processus d'évaluation de conformité annexe V

Toutes les autres indications de la déclaration de conformité CE de la notice du bloc-moteur gardent leur validité après assemblage selon réglementation. Cette déclaration perd sa validité si le produit est transformé ou modifié sans autorisation ou si le produit est couplé à des blocs-moteurs non validés dans ce mode d'emploi.

Sindelfingen,
le 01 Janvier 2008
SOLO Kleinmotoren GmbH


Wolfgang Emmerich
P.D.G

Sommaire

	Page
1. Garantie	3
2. Pièces d'usure	3
3. Consignes de sécurité	4
3.1 <i>Utilisation conforme</i>	4
3.2 <i>Consignes de sécurité</i>	4
3.3 <i>Vêtements de travail</i>	4
3.4 <i>Lors du transport de l'engin</i>	5
3.5 <i>Avant et pendant le démarrage</i>	5
3.6 <i>Avant le début du travail et pendant la taille des haies</i>	5
4. Organes de commande et éléments fonctionnels	6
5. Caractéristiques techniques.....	6
6. Préparation du travail – montage d'équipement.....	7
7. Utilisation	8
7.1 <i>Remarques générales concernant l'utilisation</i>	8
7.2 <i>Exemples d'utilisation</i>	8
8. Remarques d'exploitation et de maintenance.....	9
8.1 <i>Instructions d'utilisation générales</i>	9
8.2 <i>Remplissage de lubrifiant</i>	9
8.3 <i>Nettoyage et entretien</i>	9
8.4 <i>Affûter la lame</i>	9

1. Garantie

Le fabricant garantit une qualité irréprochable et prend en charge les frais d'amélioration occasionnés par un remplacement de pièces défectueuses en cas de défaut du matériau ou de la fabrication survenant durant la période de garantie. Notez que certains pays possèdent des conditions de garantie particulières. En cas de doute, interrogez votre revendeur. En tant que vendeur du produit, il est responsable de la garantie.

Nous ne pouvons assurer de garantie pour les dommages engendrés par les causes suivantes, merci de votre compréhension :

- Non-respect du manuel d'utilisation.
- Travaux de maintenance et de nettoyage négligés.
- Dommages occasionnés par un mauvais réglage du carburateur.
- Usure due à une utilisation normale.
- Surcharge évidente due à un dépassement prolongé de la limite de puissance maximale.
- Utilisation d'outils de travail non autorisés.
- Emploi de la force, mauvais traitement, abus ou accident.
- Dommage de surchauffe dû à un encrassement du carter du ventilateur.
- Intervention de personnes non qualifiées ou tentatives de réparation non professionnelles.
- Utilisation de pièces de rechange non adaptées ou non originales qui ont causé le dommage.
- Utilisation des consommables non adaptés ou ayant été mélangés.
- Dommages imputables aux conditions d'utilisation dans le cadre de la location.

Les travaux de nettoyage, d'entretien et de réglage ne sont pas reconnus comme des prestations de garantie.

Tous les travaux de garantie doivent être réalisés par le distributeur spécialisé agréé par le fabricant.

2. Pièces d'usure

Différentes pièces sont sujettes à l'usure normale ou due à l'utilisation et doivent être remplacées à temps, si nécessaire. Les pièces d'usure indiquées ci-dessous ne sont pas couvertes par la garantie du fabricant:

- Lame
- Lubrifiants

3. Consignes de sécurité



Respectez absolument les indications et les prescriptions de sécurité de ce mode d'emploi et de la notice du bloc-moteur. En principe, tous les conseils et prescriptions de la notice du bloc-moteur s'appliquent aussi à l'utilisation d'un appareil combiné. Les prescriptions de sécurité suivantes s'appliquent **en plus** des indications mentionnées dans la notice du bloc-moteur.

3.1 Utilisation conforme

Le taille-haies additionnel 69 00 228 est exclusivement destiné à un montage sur les blocs-moteurs suivants :

- **SOLO 109LG,**
- **SOLO 129LG,**
- **Débroussailleuses SOLO 129LTS**

N'utiliser ce taille-haies additionnel monté sur un bloc-moteur autorisé que pour couper des haies, des arbustes, des fourrés ou des buissons à branchage fin dans les jardins et les champs. Il est interdit d'utiliser cet appareil pour tout autre but, comme par exemple, recouper des plantes dans des jardinières de balcon !

3.2 Consignes de sécurité



Utilisez cet appareil avec un soin particulier puisque sa lame travaille à grande vitesse et possède un rayon d'action étendu grâce à la longueur du manche.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la mort. Respectez également les consignes de prévention d'accident des caisses de prévoyance des accidents. Ce mode d'emploi et la notice du bloc-moteur doivent être en permanence disponibles sur le lieu d'utilisation. Ils doivent être lus par toute personne devant effectuer des travaux avec ou sur l'engin (même s'il s'agit de travaux de maintenance, d'entretien ou de réparation).

- Si c'est la première fois que vous travaillez avec un **taille-haies additionnel**, faites-vous montrer et expliquer par le vendeur comment l'utiliser de façon sûre.
- Seuls des accessoires et pièces de rechange (particulièrement pour la lame) expressément recommandés par le fabricant pour cet appareil doivent être utilisés.
- Portez des gants de protection pour le travail, le nettoyage et tous les travaux de maintenance.

3.3 Vêtements de travail

Pour éviter les blessures, portez des vêtements et un équipement de protection conformes aux consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil. Les vêtements doivent fonctionner, c'est-à-dire serrés (p.ex. combinaison de travail) sans pourtant gêner les mouvements.

Notre recommandation :

Veste de travaux forestiers et agricoles SOLO EN 340 n° de cde : 99303000 + taille (2[s] - 6[xxl]).
Pantalon de loisir SOLO n° de cde : 9902095 + indice de taille

ou **Salopette de loisir SOLO** n° de cde : 9902094 + indice de taille

Ne portez pas d'écharpe, de cravate, de bijoux ou autre vêtement pouvant se prendre dans les broussailles ou les branches. Les cheveux longs doivent être attachés et maintenus fermement (foulard, bonnet, casque ou autre).



Porter des chaussures solides avec une semelle antidérapante, au mieux des chaussures de sécurité.

Notre recommandation : **Bottes de forestier en cuir SOLO** n° de cde : 9930510 + taille (36 - 48)



Porter des gants de protection avec une face antidérapante.

Notre recommandation : **SOLO Fit** n° de cde : 9939012 + indice de taille



Utiliser une protection auditive personnelle et une protection faciale pour vous protéger contre les objets projetés ou soulevés (par ex. lunettes de protection).

Notre recommandation : **Protection combinée visage/ouïe SOLO** n° de cde : 993901002 (taille unique)

3.4 Lors du transport de l'engin

- Lors de chaque transport – même pour le transport à pied d'un lieu de travail à l'autre – coupez toujours le moteur et poussez la protection de lame sur la lame.
- L'engin à moteur doit être porté par le tube de transmission de façon équilibrée, la lame pointant vers les bas. Veillez à ce que le silencieux brûlant ne vous touche pas.

3.5 Avant et pendant le démarrage

Après avoir vérifié que l'ensemble de l'engin à moteur est en état de fonctionner de façon sûre, les points suivants doivent être contrôlés avant le démarrage :

- Montage solide et sûr de l'engin additionnel
- La lame et l'ensemble de l'engin additionnel sont dans un état irréprochable
- Du lubrifiant a été appliqué en quantité suffisante
- La lame de coupe a été affûtée

Lors du démarrage, la lame ne doit être en contact avec aucun objet ni avec le sol.

3.6 Avant le début du travail et pendant la taille des haies

- Avant de commencer le travail, assurez qu'aucune personne ne pourra s'introduire à proximité de la zone de travail sans être remarquée. Tout particulièrement dans le cas de haies hautes derrières lesquelles il est impossible de voir, veillez à ce que personne ne puisse se trouver derrière.
- Contrôlez ces haies avant de les tailler. Retirez les pierres, morceaux de métal et autres objets durs pouvant se trouver dans la haie.
- Avant toute modification sur l'engin additionnel (p.ex. modification de la position d'angle, rajout de lubrifiant), coupez toujours d'abord le moteur et déconnectez la cosse de bougie d'allumage.



Ne touchez jamais à la lame lorsque le moteur tourne. Si la lame est bloquée par un objet, coupez immédiatement le moteur et déconnectez la cosse de bougie d'allumage, retirez seulement ensuite l'objet de la lame.

- Tenez toujours l'engin fermement à deux mains pendant le travail. Utilisez un harnais.
- Prêtez attention aux obstacles et aux objets sur lesquels vous pourriez buter tels que les souches d'arbre, les racines ou les branches taillées qui tombent.
- Une prudence particulière s'impose pour les haies longées par des fils barbelés. La lame ne doit pas entrer en contact avec le fil barbelé.
- Veillez, même au démarrage, à ce que la lame en marche ne puisse pas entrer en contact avec le sol, du sable, des pierres ou d'autres objets durs, particulièrement lors du travail à proximité du sol.
- Veillez toujours à être bien en équilibre. Ne montez jamais sur une échelle ou sur tout autre promontoire non adapté pour travailler. Pour le travail à une certaine hauteur, seule l'utilisation d'une cabine à élévation hydraulique est admissible.
- En cas de danger imminent ou lorsque des personnes ou des animaux s'approchent de la zone de travail, coupez immédiatement le moteur. Si vous portez une protection acoustique, soyez particulièrement attentif, la perception de bruits annonçant un danger (cris, etc.) étant limitée.
- Attention lorsque vous relâchez l'accélérateur et lorsque vous coupez le moteur, la lame de coupe tourne encore pendant quelques temps.

4. Organes de commande et éléments fonctionnels

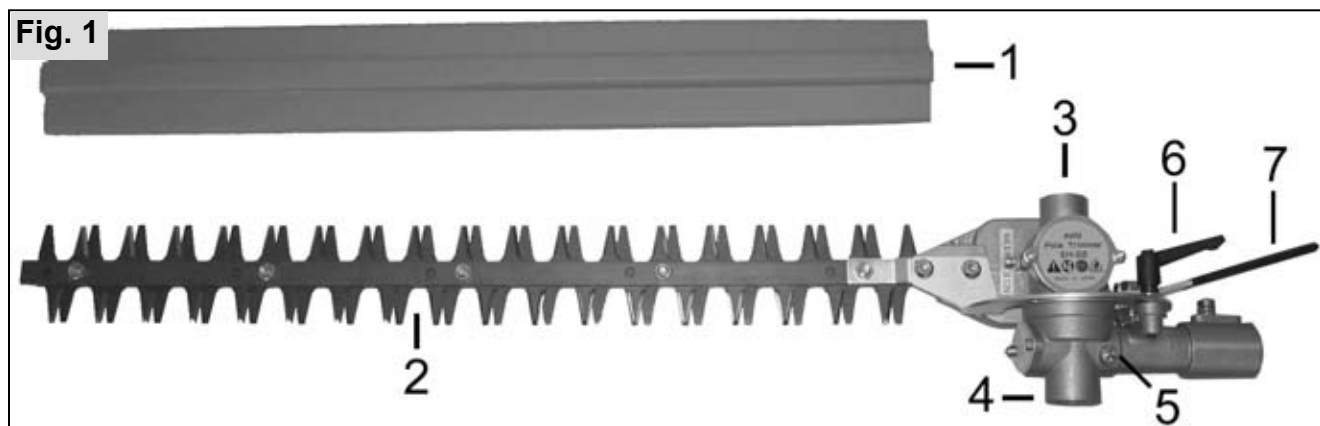


Fig. 1 : 1 Protection de lame
2 lame
3 Engrenage de lame
4 Engrenage angulaire
5 Graisseur d'engrenage angulaire
6 Vis de serrage de l'angle de réglage
7 Manette oscillante

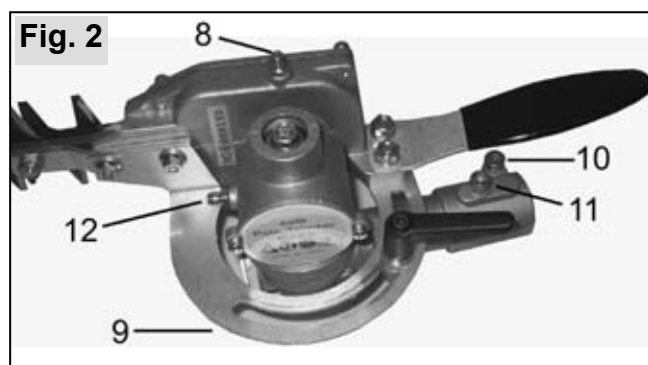
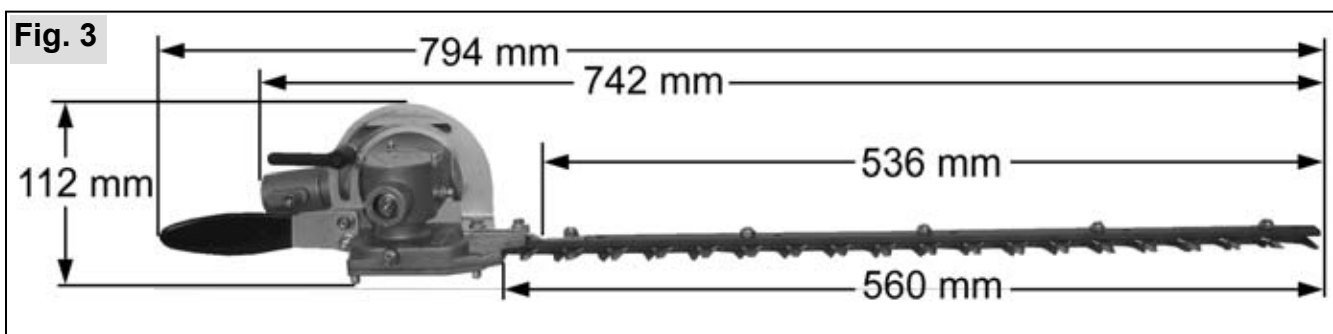


Fig. 2 : 8 Graisseur d'engrenage de lame
9 Arc de guidage de l'angle de réglage
10 Vis de serrage du raccordement du tube de transmission
11 Vis de fixation
12 Graisseur de partie centrale d'engrenage

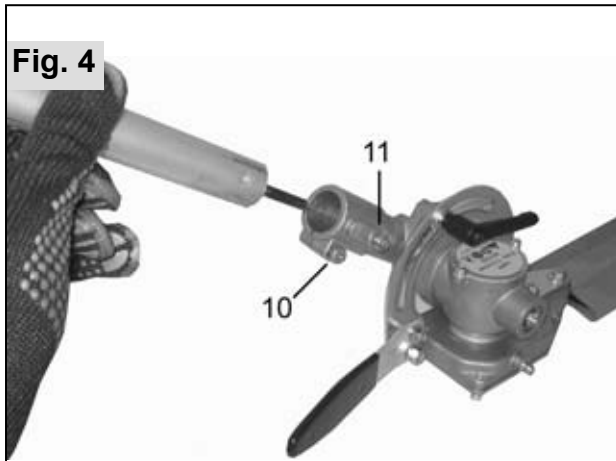
5. Caractéristiques techniques

Modèle		69 00 228
Dimensions hauteur / largeur / longueur	mm	112 / 120 / 1465
Longueur de lame totale / longueur de coupe effective	mm	560 / 536
Nombre de dents lame supérieure / lame inférieure		36 / 36
Ecart des dents entre elles	mm	30
Course de lame	mm	15
Angle d'affûtage de lame		45°
Démultiplication		1:4
Angle de réglage total vers le haut (en direction de la poignée loop) / vers le bas		135° 90° / 45°
Tube de transmission - raccordement	Ø mm	24
Arbre d'entraînement Ø mm / denture en étoile		Ø 7 mm / 7 dents
Poids	kg	2,45



6. Préparation du travail – montage d'équipement

Avant montage (ou démontage ultérieur) du **taille-haies additionnel**, éteindre le bloc-moteur et retirer le chapeau de la bougie. Pendant le montage, puis le démontage, du **taille-haies additionnel**, la protection de lame doit toujours être mise sur la lame.

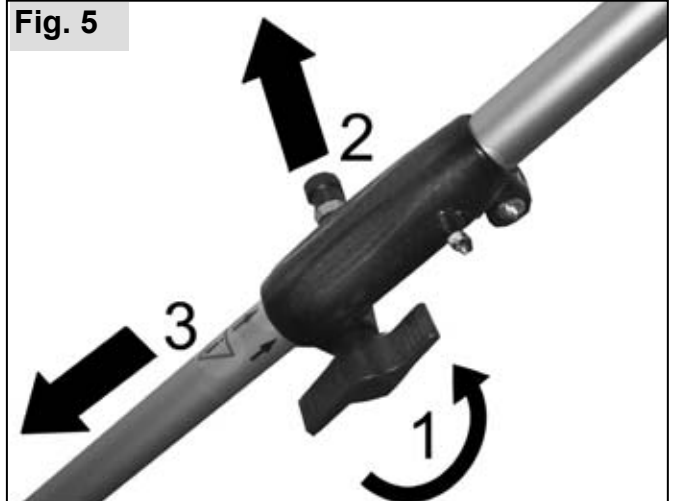


Montage de la partie inférieure du tube de transmission dans l'engrenage angulaire du **taille-haies additionnel** :

- Desserrez la vis de serrage de la partie inférieure du tube de transmission (10) et la vis de fixation (11) sur l'engrenage angulaire du **taille-haies additionnel**.
- Enfoncez la partie inférieure du tube de transmission avec l'extrémité d'arbre d'entraînement à denture en étoile jusqu'en butée dans l'engrenage angulaire.
- Alignez la partie inférieure de tube de transmission en la tournant de façon à ce que les alésages de fixation pour le raccordement à la partie supérieure du tube de transmission soient disposés sur le côté à gauche et à droite pour l'alignement de la lame du taille-haies.
- Serrez fermement la vis de serrage du raccordement du tube de transmission (10) puis la vis de fixation (11) à l'aide d'une clé Torx T25.

Le changement d'outil est plus simple et rapide car il suffit maintenant de remplacer les parties inférieures de tube de transmission sur lesquelles un outil est déjà monté.

En cas de montage sur le manche du bloc-moteur, il faut s'assurer que l'arbre creux en bas du tube de transmission s'encastre sur le carré mâle de la transmission filetée supérieure. Le cas échéant, faites faire de légers mouvements de rotation à la partie inférieure du tube de transmission lors de l'assemblage. La goupille de fixation (2) doit s'encliqueter audiblement dans l'alésage du tube de transmission. Serrez ensuite fermement la vis de serrage (1).



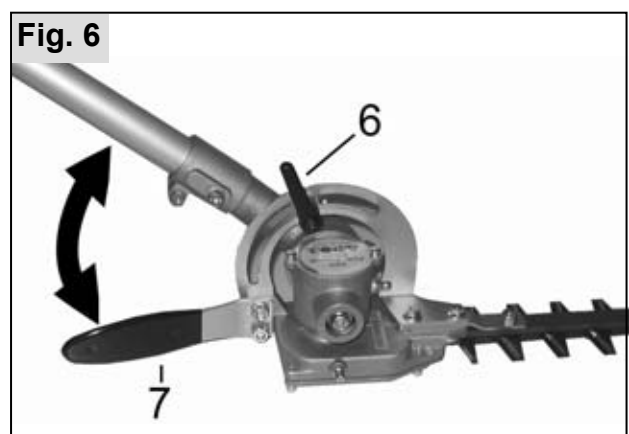
Pour séparer les deux moitiés du tube :

- Desserrez la vis de serrage (1).
- Débloquez la goupille de fixation (2) en tirant dessus.
- Tirez la moitié inférieure du tube de transmission avec l'arbre d'entraînement hors du manchon d'accouplement (3).

Astuce : Grâce à l'alésage des deux côtés, la partie inférieure du tube de transmission peut être montée décalée de 180°. Ainsi l'outil de coupe peut aussi s'incliner de 90° par rapport au tube de transmission, partant de la poignée.

Accessoires disponibles :

- Rallonge de tube de transmission (n° cde SOLO 69 00 608, rallonge d'env. 800 mm) pour un rayon d'action particulièrement large
- Partie inférieure de tube de transmission extra-courte (n° cde SOLO 69 00 265, env. 210 mm) pour une extrême maniabilité de travail.



La position d'angle de lame souhaitée peut être réglée sans palier après avoir desserré la vis de serrage de l'angle de réglage (6). Réglez toujours la position d'angle par le biais de la manette oscillante (7), ne tentez jamais de régler la position d'angle en saisissant la lame. Resserrez fermement la vis de serrage de l'angle de réglage (6).

7. Utilisation

7.1 Remarques générales concernant l'utilisation

- Ne travaillez pas en régime de frottement du dispositif d'accouplement.
- Coupez d'abord les branches et rameaux plus gros à l'aide d'un sécateur-élagueur.
- En cas de pousse touffue, taillez en plusieurs étapes et coupez, entre chaque étape, les branches et rameaux les plus gros à l'aide d'un sécateur-élagueur.

7.2 Exemples d'utilisation

Taille de haies avec outil de coupe incliné, de coupe en extension

Fig. 7



Taille de haies en position de travail horizontale

Fig. 8



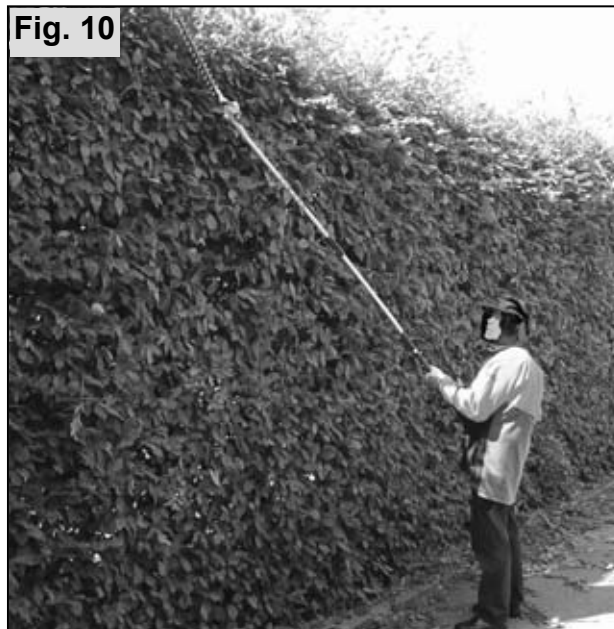
Coupe à proximité du sol

Fig. 9



Avec rallonge de tube de transmission (Accessoire SOLO No de réf. 69 00 608) :

Fig. 10



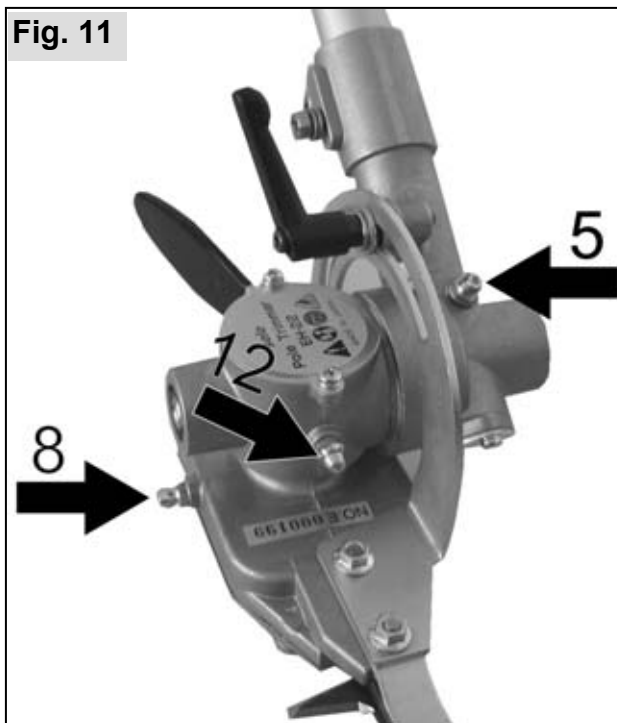
8. Remarques d'exploitation et de maintenance

8.1 Instructions d'utilisation générales

Après un temps de rodage d'environ 5 heures de service, tous les écrous et vis accessibles (à l'exception des vis de réglage du carburateur) doivent être contrôlés et resserrés, si nécessaire.

8.2 Remplissage de lubrifiant

Toutes les 20 heures de service environ, graissez l'engrenage de lame (8) et l'engrenage angulaire (5) ainsi que la partie centrale d'engrenage à l'aide du « lubrifiant liquide spécial pour engrenage » de SOLO (n° cde 00 83 180).



Engrenage de lame :

A l'aide d'une pompe à graisse, introduisez env. 20g de lubrifiant liquide spécial pour engrenage au niveau du graisseur d'engrenage de lame (8). (3-5 courses)

Engrenage angulaire :

A l'aide d'une pompe à graisse, introduisez env. 10 g de lubrifiant liquide spécial pour engrenage au niveau du graisseur d'engrenage angulaire (5). (2-3 courses).

Partie centrale d'engrenage :

A l'aide d'une pompe à graisse, introduisez env. 20g de lubrifiant liquide spécial pour engrenage au niveau du graisseur de partie centrale d'engrenage (12). (3-5 courses).

8.3 Nettoyage et entretien

Respectez les consignes de sécurité lors du nettoyage et de l'entretien.

Après le travail, éliminez toutes les saletés et résidus d'herbe coupée sur tout l'engin. N'utilisez aucun produit nettoyant contenant des solvants.

Enduisez la lame d'huile ou vaporisez-la avec un produit d'entretien (p.ex. « WD 40 »). Démarrez à nouveau brièvement l'engin à moteur et laissez l'outil de coupe se déplacer brièvement afin que l'huile ou le produit d'entretien se répartisse bien.

En cas d'utilisation prolongée, huilez également la lame pendant le travail ou vaporisez-la avec un produit d'entretien.

En cas de mise hors service et d'entrepôt, veillez à exclure tout accès non autorisé – particulièrement par des enfants.

8.4 Affûter la lame

La lame ne peut être affûtée que par l'atelier spécialisé agréé.

- Angle d'affûtage : 45°
- Affûtez toujours vers l'arête de l'outil
- Affûtez seulement avec un mouvement vers l'avant
- Après l'affûtage, éliminez les bavures avec une pierre à aiguiser, vaporisez la lame avec un produit d'entretien.

En vue d'une amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier le contenu de la livraison tant en ce qui concerne la forme que la technologie et l'équipement.

Les données et illustrations contenues dans les présentes instructions n'ouvrent aucun droit à des prétentions quelconques, merci de votre compréhension.

Manual de instrucciones


Manual original

Las **tijeras podadoras 69 00 228 integradas** están únicamente previstas para ser montadas en los siguientes equipos básicos de motor:

- SOLO 109LG,
- SOLO 129LG,
- Desbrozadoras SOLO 129LTS

El simple intercambio de la parte inferior de la barra con la herramienta ya montada posibilita un sencillo y rápido cambio de herramienta.

En este manual de instrucciones sólo se muestran los aspectos adicionales para el mantenimiento, cuidado y uso como tijeras podadoras de setos, que no se mencionan en el manual de instrucciones de los equipos básicos a motor. Como norma general deben tenerse presentes todas las indicaciones del manual de instrucciones del equipo básico a motor y, en particular, las normas de seguridad.

 Antes del montaje y de la primera puesta en marcha, lea atentamente el presente manual de instrucciones y de uso del equipo básico a motor y tenga presentes todas las normas de seguridad.

Para mantener el rendimiento de la desbrozadora, es necesario seguir las instrucciones de mantenimiento.

Su distribuidor estará encantado de atender cualquier consulta que tenga.

Embalaje y eliminación de residuos

Guarde el embalaje original como protección contra daños de transporte o para el caso que deba ser enviado o transportado. Si no se necesita el material de embalaje, este debe ser desechado según las correspondientes regulaciones locales. Los materiales de embalaje de cartón son materias primas y por lo tanto reutilizables o reciclables.

Una vez transcurrido el estado de funcionamiento, el aparato debe ser desechado según las correspondientes regulaciones locales.

Símbolos

Los siguientes símbolos se utilizan en el aparato y en el manual de instrucciones, además de los símbolos que figuran en el aparato básico a motor.



Sea especialmente cuidadoso en el manejo de la máquina.



Debe leer este manual de instrucciones y el manual del equipo básico a motor.



Antes de arrancar el motor, protéjase los ojos y los oídos.



Utilice guantes para cualquier trabajo con esta máquina.



Utilice calzado resistente con suela antideslizante. O, mejor aún, calzado de seguridad.



No toque las cuchillas



La distancia mínima de otras personas ha de ser de 15 metros.

Complemento a la declaración de conformidad CE en el manual de instrucciones del equipo básico a motor:

Sólo después del montaje de esta herramienta de corte Tijeras podadoras de setos integradas en un equipo básico a motor autorizado cumple todas las características de una máquina en el sentido de la Directiva CE 98/37/CE.

La denominación de producción para la máquina general montada conforme a las normas existentes es **tijeras podadoras de setos de varilla**.

Normas aplicadas durante la comprobación de la máquina general:

EN 774:1996 + A1:1997 + A2:1997 + A3:2001

nivel de presión acústica de la máquina general (DIN 45635) garantizado / medido: 110 dB(A) / 106 dB(A)
Procedimientos de valoración de la conformidad Anexo V

El resto de las indicaciones que figuran en la declaración de conformidad CE del manual de instrucciones del equipo básico a motor conservan la vigencia según el montaje normativo.

Esta declaración perderá su vigencia si el producto es reequipado o modificado sin autorización o si el producto es montado en un equipo básico a motor no declarado como apto en este manual de instrucciones.

Sindelfingen,
01 de enero de 2008
SOLO Kleinmotoren GmbH


Wolfgang Emmerich
Director

Indice

	Página
1. Garantía	3
2. Piezas de desgaste	3
3. Instrucciones de seguridad	4
3.1 <i>Utilización para los fines previstos</i>	4
3.2 <i>Indicaciones generales de seguridad</i>	4
3.3 <i>Ropa de trabajo</i>	4
3.4 <i>Transporte del aparato</i>	5
3.5 <i>Antes y durante el encendido</i>	5
3.6 <i>Antes de comenzar a trabajar y durante la labor</i>	5
4. Componentes de uso y funcionamiento.....	6
5. Datos técnicos	6
6. Preparación para el trabajo - Montaje.....	7
7. Utilización.....	8
7.1 <i>Consejos generales de uso</i>	8
7.2 <i>Ejemplos de uso</i>	8
8. Indicaciones de mantenimiento	9
8.1 <i>Indicaciones generales para el servicio</i>	9
8.2 <i>Llenado del lubricante</i>	9
8.3 <i>Limpieza y cuidados</i>	9
8.4 <i>Afilado de la cuchilla</i>	9

1. Garantía

El fabricante garantiza la más alta calidad y asume los gastos derivados de mejoras al cambiar las piezas defectuosas en el caso de defectos del material o de fabricación que surjan después del día de adquisición del aparato, durante el período de garantía. Tenga en cuenta que en algunos países rigen condiciones de garantía específicas. En caso de duda, consulte a su distribuidor. Como distribuidor del producto, será el responsable de la garantía correspondiente.

La garantía del fabricante no será válida para daños en los siguientes casos:

- No se haga caso de las indicaciones dadas en el manual de instrucciones.
- No se realicen los trabajos de mantenimiento y limpieza necesarios.
- Se originen daños debidos a un ajuste inadecuado del carburador.
- Se ocasione un desgaste derivado del uso normal del aparato.
- Se produzca un exceso de uso manifiesto del aparato por haberlo utilizado de forma continuada sobrepasando el límite superior de potencia.
- Se utilicen herramientas de trabajo no autorizadas.
- Se haga uso de la fuerza, manipulación inadecuada, uso para fines inadecuados o accidente.
- Se ocasionen daños provocados por el recalentamiento debido a la suciedad acumulada en la carcasa del ventilador.
- Intervengan personas no expertas o se realicen intentos de reparación inadecuados.
- Se utilicen piezas de recambio no adecuadas o no originales, siempre que éstas hayan provocado los desperfectos.
- Se usen combustibles no adecuados o mezclados entre sí.
- Se ocasionen daños debidos a condiciones de uso derivados del alquiler.

Los trabajos de limpieza, mantenimiento y ajuste no están incluidos en la garantía.


Todos los trabajos incluidos en la garantía deben realizarse en un punto de venta especializado autorizado por el fabricante.

2. Piezas de desgaste

Hay varios componentes del aparato que están sometidos a un desgaste o al deterioro normal y deben sustituirse siempre en el momento oportuno. Las siguientes piezas no están incluidas en la garantía del fabricante:

- Cuchillas
- Lubricante

3. Instrucciones de seguridad

 Tenga siempre en cuenta las indicaciones y normas de seguridad que figuran en el presente manual de instrucciones y en el manual de instrucciones del equipo básico a motor. Como norma general se aplica durante el uso del equipo integrado todas las indicaciones y normas del manual de uso del equipo básico a motor. Las siguientes normas de seguridad son válidas **adicionalmente** a las indicaciones mostradas en el manual de instrucciones del equipo básico a motor.


3.1 Utilización para los fines previstos

Las tijeras podadoras 69 00 228 integradas están únicamente previstas para ser montadas en los siguientes equipos básicos de motor:

- **SOLO 109LG,**
- **SOLO 129LG,**
- **Desbrozadoras SOLO 129LTS**

Las **tijeras podadoras de setos integradas** montadas en un equipo básico a motor autorizado sólo deben utilizarse para cortar setos, rastros, material de desbroce y arbustos de astilla fina y ramas de jardín y campo. Está prohibido utilizar el aparato con otros fines como, por ejemplo, la poda de plantas en macetas de balcón.

3.2 Indicaciones generales de seguridad

 Utilice este aparato con especial precaución, ya que la cuchilla funciona a alta velocidad y, debido a la longitud del eje, presenta un amplio alcance.

La no observancia de las normas de seguridad puede conllevar peligro de muerte. Respete asimismo las normativas de las asociaciones profesionales para la prevención de accidentes. Este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del equipo básico a motor deben estar permanentemente disponibles en el lugar de utilización. Han de ser leídas por toda aquella persona que trabaje con ella (también en su mantenimiento o reparación).

- Si utiliza un **cortasetos acoplable** por primera vez, deje que el vendedor le muestre el modo más seguro de trabajar con él.
- Se utilizarán únicamente las piezas accesorias y de repuesto que el fabricante recomiende expresamente para este aparato (en especial, por lo que a las cuchillas respecta).
- Para las labores de limpieza, mantenimiento, así como para el uso habitual del aparato, utilice siempre guantes.

3.3 Ropa de trabajo

Utilice ropa y equipos de protección apropiados para evitar sufrir lesiones durante la utilización de esta máquina. La vestimenta tendrá que ser práctica, o sea ceñida (p.ej. mono de trabajo), a la vez que cómoda.


Nuestra recomendación:

Chaqueta de trabajo forestal y agrícola EN 340 número: 99303000 + Talla (2[S] - 6[XXL])


Pantalones para exteriores SOLO número: 9902095 + índice de talla

o bien **Pantalones con peto para exteriores SOLO** número: 9902094 + índice de talla


No lleve puestos ornamentos, bufandas, corbatas u otras prendas que puedan engancharse en la máquina, en los matorrales o en las ramas. Si tiene el cabello largo, recójase y asegúrelo con un pañuelo de cabeza, gorra, casco, etc..

 Lleve zapatos resistentes con suelas de buena adherencia al suelo - preferentemente zapatos de seguridad.

Nuestra recomendación: **Botas forestales de cuero SOLO** número: 9930510 + Talla (36 - 48)

 Utilice guantes de protección con superficie antideslizante de agarre.

Nuestra recomendación: **SOLO Fit** número: 9939012 + índice de talla

 Sírvase de unas orejeras personales y póngase una careta (o gafas de protección) para protegerse contra objetos lanzados, despedidos, etc..

Nuestra recomendación: **Mascarilla protectora de cara y orejas SOLO** número: 993901002 (Talla única)

3.4 Transporte del aparato

- Para cualquier tipo de transporte del aparato - también cuando lo haga a pie de un lugar de trabajo a otro - apague siempre el motor y ponga la funda a la cuchilla.
- Vigile que el aparato esté equilibrado cuando sujete la barra y que las cuchillas estén hacia atrás. Tenga cuidado de que el flujo de vapor caliente no le alcance.

3.5 Antes y durante el encendido

Además de comprobar el aparato completamente antes de ponerlo en marcha, se han de tener en cuenta los siguientes puntos:

- Que el accesorio esté segura y firmemente acoplado.
- Que tanto las cuchillas como el aparato en su conjunto se encuentren en perfecto estado.
- Que haya suficiente lubricante.
- Que las hojas estén afiladas.

Que en el momento del encendido, las cuchillas no estén en contacto ni con el suelo ni con ningún objeto.

3.6 Antes de comenzar a trabajar y durante la labor

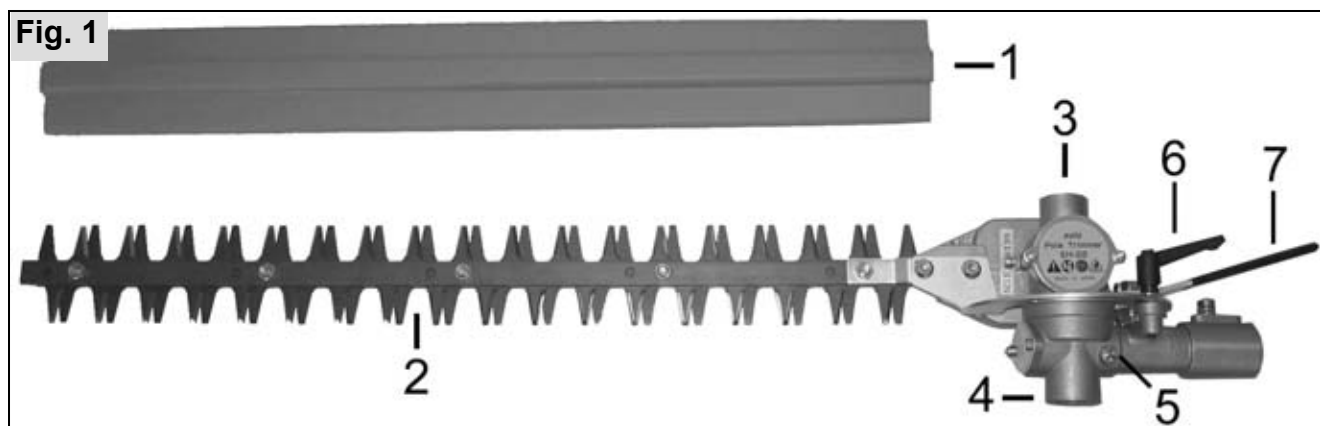
- Asegúrese de que la zona en la que va a trabajar se encuentre libre de personas que puedan acercarse inadvertidamente. Especialmente en el caso de setos altos que no permiten ver lo que hay tras ellos, compruebe que no hay nadie detrás.
- Compruebe el seto antes de empezar a cortarlo. Retire cualquier piedra, pedazo de metal u otro objeto sólido que pueda encontrar en el seto.
- Antes de realizar cualquier modificación en el aparato (cambio de ángulo, llenado de lubricante) apague siempre el motor y desenchufe el aparato.



No toque nunca las cuchillas mientras el motor esté en marcha. Si las cuchillas quedaran bloqueadas por culpa de cualquier objeto, apague enseguida el motor y desenchufe el aparato. Luego retire el objeto de las cuchillas.

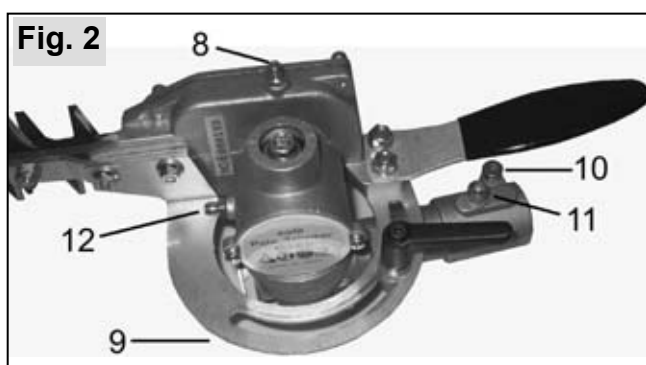
- Sujete siempre firmemente el aparato con ambas manos mientras trabaja. Utilice el cinturón de transporte.
- Tenga cuidado con obstáculos que puedan hacerle tropezar, como tocones, raíces o ramas cortadas caídas al suelo.
- Tenga especial cuidado con setos junto a alambradas. Evite que las cuchillas entren en contacto con el alambre.
- Vigile que las cuchillas no entren en contacto – tampoco durante el encendido – con el suelo, arena, piedras u otros elementos duros, especialmente cuando trabaje cerca del suelo.
- Procure mantenerse siempre en una posición segura. No trabaje nunca sobre una escalera o cualquier otro soporte inadecuado. Para alcanzar alturas mayores se utilizará exclusivamente una cabina elevada hidráulicamente.
- Cuando advierta cualquier posible peligro o cuando se le acerquen personas o animales mientras trabaja, apague enseguida el motor. Esté especialmente atento cuando utilice protección auditiva, ya que ésta limitará su percepción de posibles señales de peligro, como gritos, etc.
- Atención: incluso después de soltar la palanca del gas y de haber apagado el motor, las cuchillas siguen girando unos momentos.

4. Componentes de uso y funcionamiento



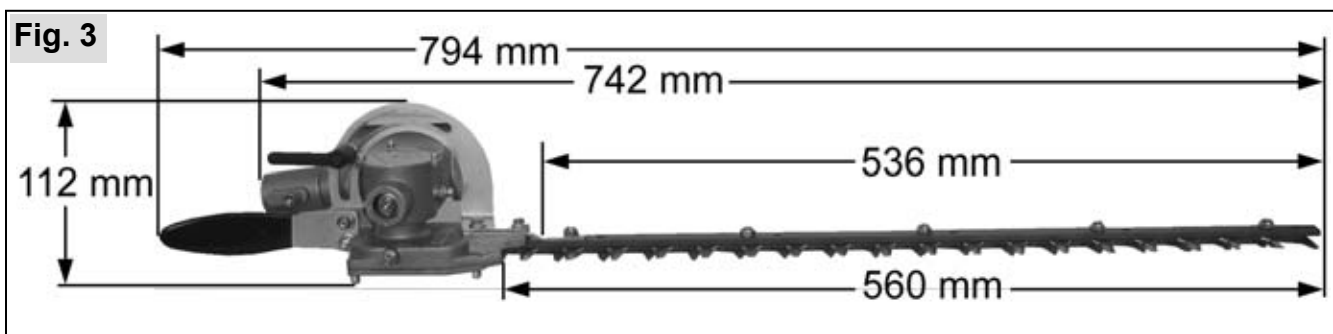
- Fig. 1: 1 Funda de la cuchilla
 2 Cuchillas
 3 Engranaje de la cuchilla
 4 Engranaje en ángulo
 5 Engrasador del engranaje en ángulo
 6 Tornillo tensor del ángulo de incidencia
 7 Palanca de maniobra

- Fig. 2: 8 Engrasador del engranaje de la cuchilla
 9 Arco de dirección del ángulo de incidencia
 10 Tornillo tensor del entronque de la barra
 11 Tornillo de fijación
 12 Engrasador de la parte central del engranaje



5. Datos técnicos

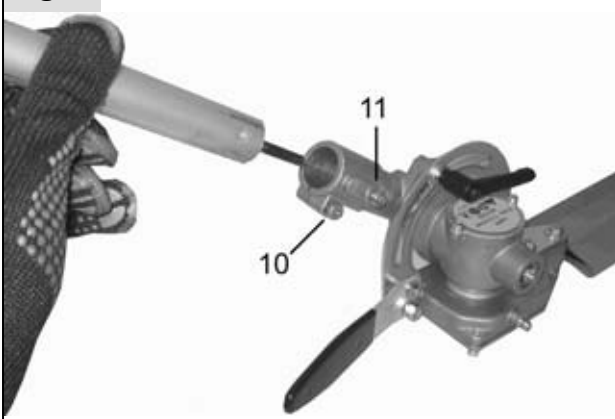
Modelo		69 00 228
Medidas altura / anchura / longitud	mm	112 / 120 / 1465
Longitud total de la cuchilla / Ancho de corte efectivo	mm	560 / 536
Número de cuchillas individuales superiores / inferiores		36 / 36
Distancia entre las cuchillas individuales	mm	30
Altura de la cuchilla	mm	15
Ángulo máximo de corte		45°
Reducción de marcha		1:4
Ángulo de incidencia total hacia arriba (en dirección al manillar) / hacia abajo		135° 90° / 45°
Barra - Acople	Ø mm	24
Eje Ø mm / Número de puntas		Ø 7 mm / 7 dientes
Peso	kg	2,45



6. Preparación para el trabajo - Montaje

Antes del montaje (y posterior desmontaje) de las **tijeras podadoras de setos interadas**, debe apagar el motor del equipo básico a motor y desconectar el conector de las bujías de ignición. Tanto durante el montaje como durante el posterior desmontaje del **cortasetos** deberá colocarse la protección de la cuchilla.

Fig. 4



Montaje de la parte inferior de la barra en el engranaje cónico del **cortasetos acoplable**:

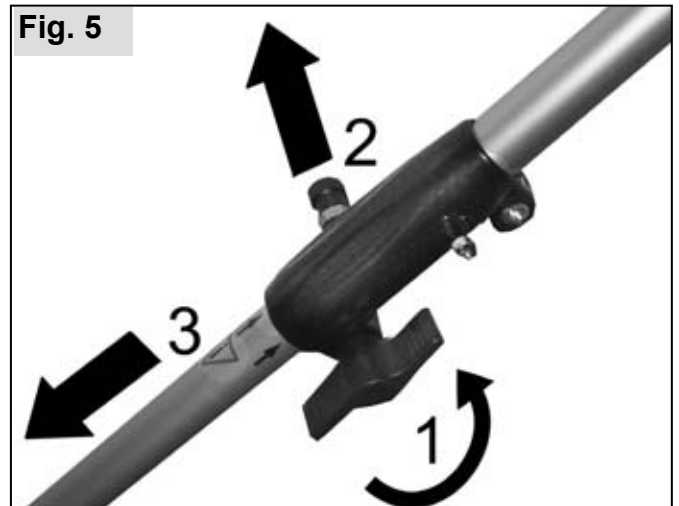
- Afloje el tornillo tensor de la parte inferior de la barra (10) y el tornillo fijador (11) del engranaje cónico del **cortasetos acoplable**.
- Encaje la parte inferior de la barra con el extremo en estrella del eje en el engranaje cónico hasta que se acople perfectamente.
- Gire la parte inferior de la barra de tal manera que cuando ésta encaje en la parte superior de la barra, los agujeros de sujeción queden situados lateralmente a la izquierda y a la derecha según la dirección de la cuchilla.
- Apriete el tornillo tensor del entronque con la barra (10) y después el tornillo fijador (11) con una llave Torx - T25.

El simple intercambio de la parte inferior de la barra con la herramienta ya montada posibilita un sencillo y rápido cambio de herramienta.

Durante la integración en el eje del equipo básico a motor procure que el eje hueco de la parte inferior de la varilla quede enclavado en el cuadrado de la parte superior del eje de accionamiento. De este modo, la parte inferior girará fácilmente una vez encajada. La espiga de fijación (2) ha de hacer un clic cuando entre en su agujero.

Afloje el tornillo tensor (1).

Fig. 5



Para separar las dos partes de la barra:

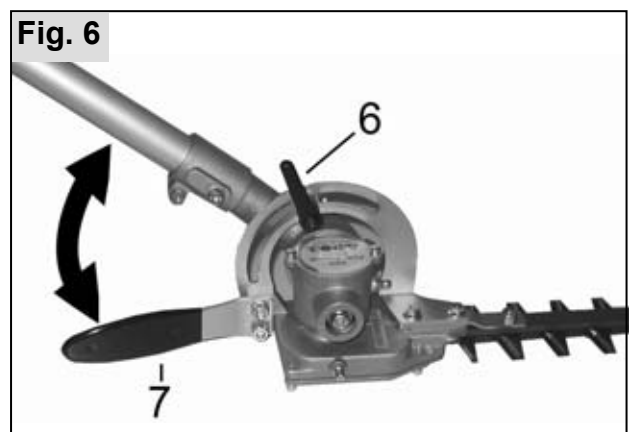
- Afloje el tornillo tensor (1).
- Empuje la espiga de fijación (2) hasta que salga.
- Saque la parte inferior de la barra con el eje desencajándola de la caja de acoplamiento (3).

Tipp: Consejo: Gracias a los agujeros de ambos lados, la parte inferior de la barra podrá montarse girada hasta 180°. Así es posible acodar la herramienta de corte también apartada del manillar, orientada a 90° en dirección opuesta a la varilla.

Accesorios disponibles:

- Alargadera de barra (nº de pedido SOLO 69 00 608, prolongación de unos 800 mm.), para lograr un mayor alcance.
- Parte inferior de la barra extra corta (nº de pedido SOLO 69 00 608, aprox. 210 mm.) para un uso más manejable.

Fig. 6



Puede conseguirse el ángulo de incidencia deseado para la cuchilla aflojando el tornillo tensor de la palanca correspondiente (6) hasta la posición deseada. Modifique el ángulo siempre mediante la palanca de maniobra (7) y nunca tocando la cuchilla. Apriete de nuevo el tornillo tensor de la palanca de ángulo (6).

7. Utilización

7.1 Consejos generales de uso

- No trabaje entorno a la zona de acoplamiento.
- Corte previamente las ramas más duras o gruesas con otra herramienta adecuada.
- Si la materia que se corta es demasiado dura, corte escalonadamente para luego volver sobre las zonas duras con otra herramienta adecuada.

7.2 Ejemplos de uso

Corte con cuchilla en escuadra, levantada



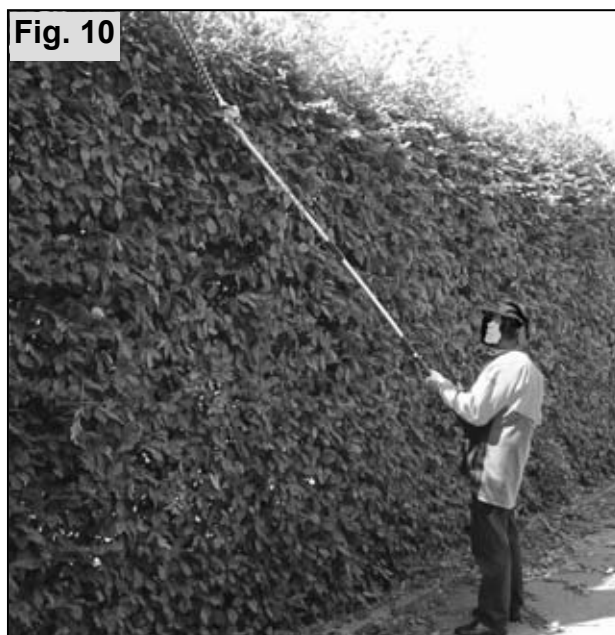
Corte en posición horizontal



Corte próximo al suelo



Con prolongación de la varilla (accesorio SOLO nº de pedido 69 00 608):



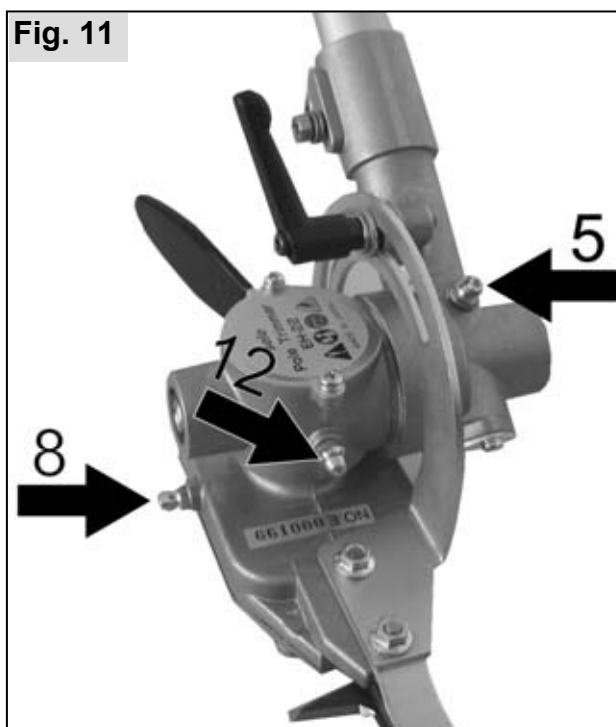
8. Indicaciones de mantenimiento

8.1 Indicaciones generales para el servicio

Después de un período de marcha inicial de unas 5 horas se tendrán que inspeccionar todo los tornillos y tuercas a los que se tenga acceso (excepto los tornillos de ajuste del carburador), para ver si están bien apretados y apretarlos si fuese necesario.

8.2 Llenado del lubricante

Engrase el mecanismo de la cuchilla (8), así como las distintas partes del engranaje (5), aproximadamente (12) cada 20 horas de funcionamiento con el aceite especial para engranajes de SOLO (nº de pedido 00 83 180).



Engranaje de la cuchilla:

Llene el engrasador del engranaje de la cuchilla con una pistola para engrasar que contenga unos 20 gr. de aceite. (de 3 a 5 toques).

Engranaje cónico:

Llene el engrasador del engranaje cónico (5) con una pistola para engrasar que contenga unos 10 gr. de aceite. (de 2 a 3 toques).

Parte central del engranaje:

Llene el engrasador de la parte central del engranaje (12) con una pistola para engrasar que contenga unos 20 gr. de aceite. (de 3 a 5 toques).

8.3 Limpieza y cuidados

Siga las normas de seguridad cuando realice tareas de limpieza.

Limpie el aparato de limpieza y restos de corte después de cada uso. No utilice ningún producto que contenga disolventes.

Engrase la cuchilla o pulverícela con un producto adecuado, como el "WD 40". Encienda el motor un instante para que el aceite se distribuya bien por toda la herramienta de corte.

En caso de trabajo prolongado engrase o pulverice la cuchilla con un producto apropiado.

Guarde bien el aparato para evitar que se realice un uso inadecuado del mismo, especialmente por parte de niños.

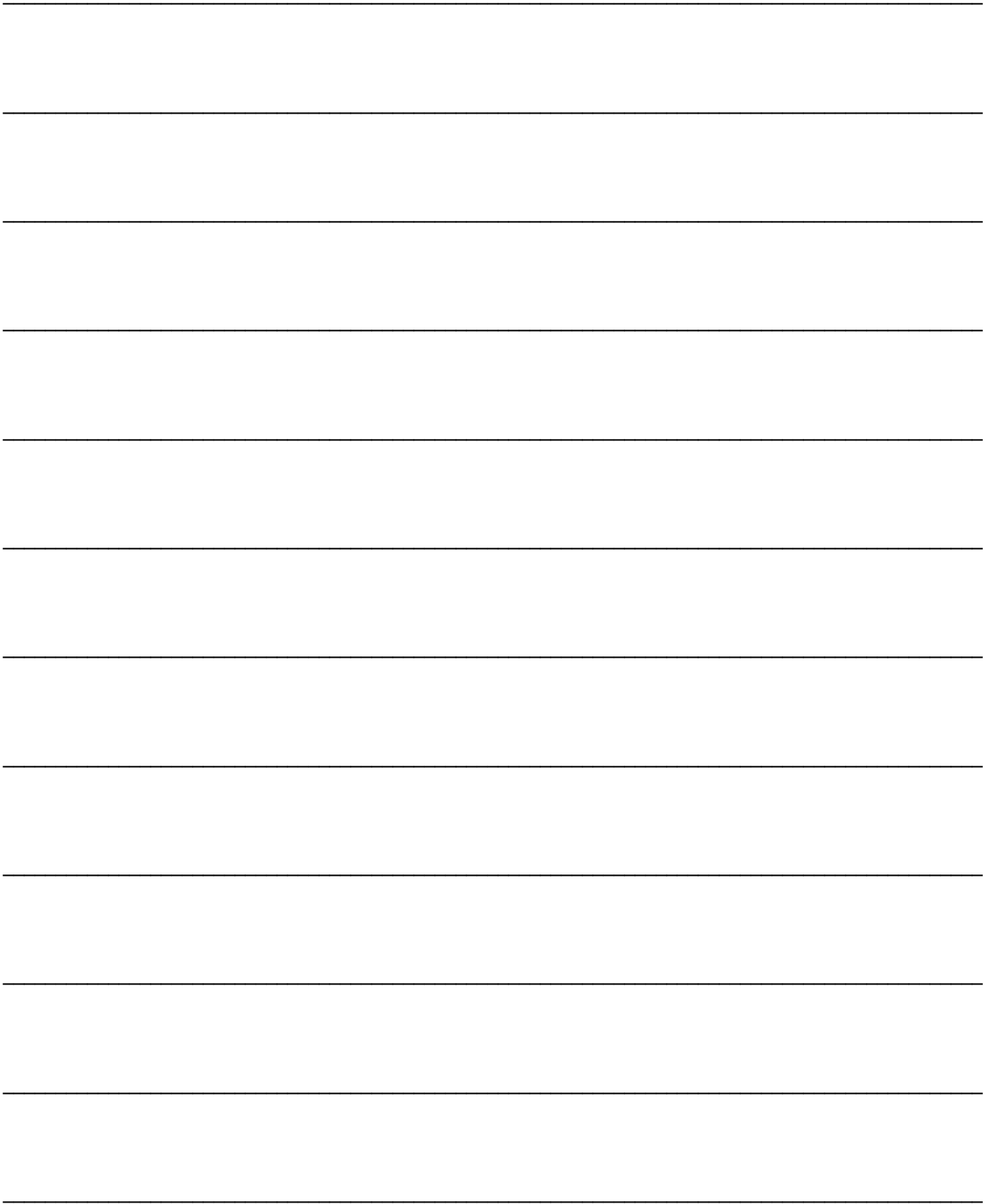
8.4 Afilado de la cuchilla

Solamente un establecimiento autorizado podrá llevar a cabo el afilado de cuchillas.

- Ángulo de afilado: 45°
- Afile siempre hacia el filo
- Siempre hacia afuera
- Después del afilado pula el resultado con la piedra de afilar y rocíe la cuchilla con un producto apropiado.

Con el fin de seguir mejorando el aparato, el fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones en los artículos incluidos en la entrega en cuanto a la forma, la técnica y la presentación.

De las instrucciones y las imágenes incluidas en este manual no se deriva ningún derecho a reclamación.



solo[®]



SOLO
Postfach 60 01 52
D 71050 Sindelfingen

Tel. 07031-301-0
Fax 07031-301-130
info@solo-germany.com

SOLO
P.O.Box 60 01 52
D 71050 Sindelfingen
Germany
Phone+49-7031-301-0
Fax +49-7031-301-149
export@solo-germany.com